

Svårflörtad jazzpublik

KULTUR. Vild och glad var **Maarika Autio** i Stilimbas konsert under Mariehamn Winter Jazz & Roots, men publiken just då var det ingen fart på.

Men mycket att se på och lyssna till har det funnits. Nya Åland rapporterar på...

SIDORNA 8-9



Stor eldsvåda härjade på turistö i Thailand

Ålänningar berättar om branddramat

NYHETER. Ett 15-tal ålänningar befinner sig på turistön Phi Phi i Thailand där en storbrand bröt ut i en nattklubb i söndags morse vår tid. Flera restauranger förstördes i den explosionsartade branden, som spred sig snabbt.

– Efter ett telefonsamtal får vi veta att det brinner bara ett par hundra meter bort från vår

bostad och att elden kan sprida sig mycket fort. Ön är mycket tätt bebyggd med husen nära inpå varandra, rapporterar Dinos-innehavaren **Cia Borg**.

Därtill är det mycket torrt på ön, det har inte regnat på över en månad och alla färskvattenresurser är uttömda.

Men mycket tack vare de många frivilliga insatserna fick man stopp på branden och Cia kan genom Nya Åland hälsa att alla ålänningar mår bra.

Men det tog tid innan chocken lade sig.

– Var tionde minut måste jag springa ut i korridoren till en balkong med utsikt mot det drab-



Katastrof undveks. Flera nöjesanläggningar förstördes i branden, men en större katastrof kunde undvikas tack vare att turister och andra frivilliga bildade kedjor och langade vatten från havet.

Foto: CIA BORG

bade området för att kontrollera att inte ny rök uppstått. Först flera timmar senare när vi besökt brandplatsen och såg att allting verkligen var släckt kunde jag känna mig lugn igen, berättar **Therese Helsing**, som befinner sig på Phi Phi med dotter och sambo.

SIDAN 3



Ung publik rockade till Idol-vinnare



Ung publik. Eftersom intresset var så stort flyttades konserten från Mariepark till Baltichallen så att publiken skulle se bättre. Längst fram vid scenen stod Markus Fagervalls unga beundrare.

Foto: KENNETH BAMBERG

NÖJE. Idol-vinnaren **Markus Fagervall** lockade många unga till Baltichallen i går och många stannade kvar efter konserten för att få hans autograf på affischer, t-shirts och andra prylar. Tre barn från Brändö Lappo var på väg 27 timmar för att få se sin idol uppträda en timme!

Men Markus Fagervall - en lugn och harmonisk norrlänning enligt hans manager - går även hem hos aningen äldre damer. Ann- Iréne Dahlgrén från Föglö ångrade inte en sekund att hon kom till konserten.

– Han har sån utstrålning och är så fruk-

tansvärt bra, sa hon som redan under de första Idol-programmen utsåg Markus till slutsegrare.

Närmare 700 personer kom till konserten i går.

SIDAN 10

Inför Alla hjärtans dag



Du och jag på Alla hjärtans dag.

På onsdag är det dags att visa vem man tycker om. Fredrik Johansson och Jeanette Blomqvist har inga problem med det. De ger varandra pussar mitt på mun, mitt på stan.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Inget får komma emellan oss båda

REPORTAGE. Hon var bara 14 år. Han var 16. Nu är de mamma och pappa och husägare. Några bröllopsklockor har dock inte ringt ännu – trots en elva år lång förlovning.

Jeanette Blomqvist och **Fredrik Johansson** stoppas på stan och ställs inför Nya Ålands fråga inför Alla hjärtans dag: Varför är ni fortfarande ihop?

Svaret är tredelat:

– Vi älskar varandra, vi trivs ihop och så har vi vår lille pojke tillsammans.

SIDORNA 12-13



familjen

6

”Det var musiken som gällde och jag var inställd på att bli popstjärna.”

RANDOLPH REYMERS I PRATSTUNDEN.



sport

16

”Min tid kommer.”

COMEBACKANDE ANDERS ÖVERSTRÖM HAR EN ÖDMJUK INSTÄLLNING.



sport

16

”Vi fick se lasso-kastning på ren.”

DANIELA HAGLUND OCH HENNES LAGKAMRATER FICK EN ANNORLUNDA UPPLEVELSE HOS SAMERNA.



sport

17

”Annars skulle jag inte vara här.”

IFK:S OSKAR MATTSSON HADE SEGER I SIKTE UNDER ÅM-FINALERNA.



Värmefläktar

serva Värmefläkt
1000/2000 W **19,50**

Byggvärmefläkt Lexxa

3 kW **98,-** 5 kW **136,-** 9 kW **199,-**

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170,
FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17),
LÖRD. 9-14



BYGGVARUHUSET
www.byggvaruhuset.aland.ax



AUKTION

Hej, nu förrättar jag vinterns stora auktion på min hemmaplan i Hammarland.

För att ge plats åt årets nyheter tömmer jag **TILLFÄLLET** på en stor del av möbelsortimentet och tillsammans med Nordiska Auktionsbyråns restlager av vinterns stora auktionsturné i Sverige blir detta en auktionshelg för alla. Exklusivt, enkelt, stort eller litet spelar ingen roll, allt finns, kom och gör ditt auktionsfynd

OBS! kaffeservering hela helgen.

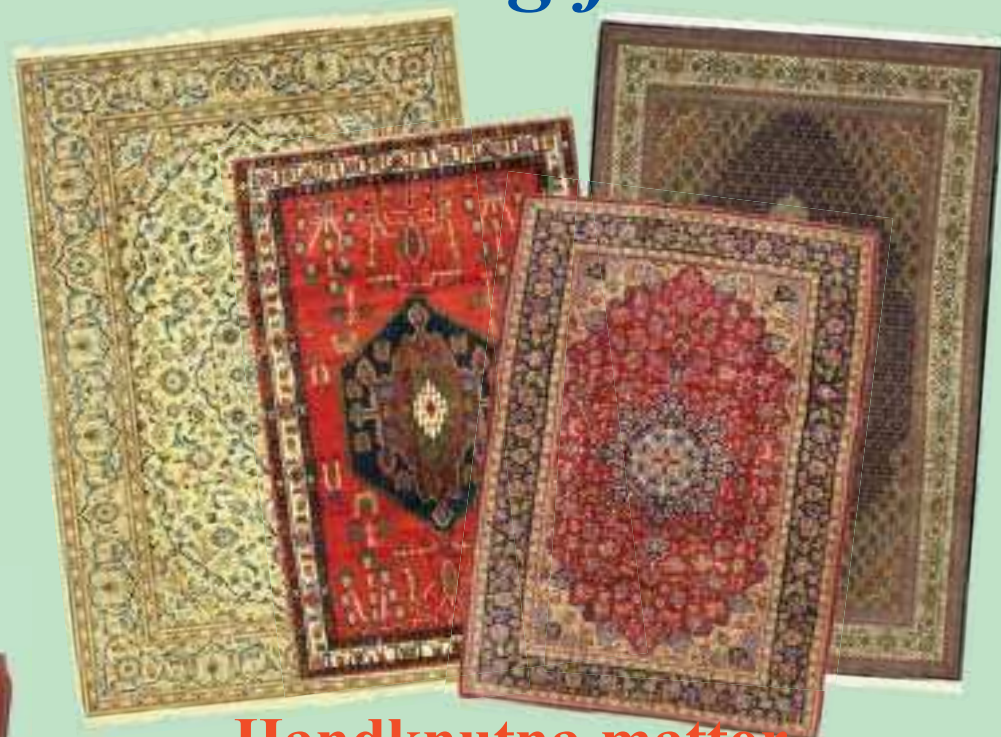
HAMMARBO Lördag 17/2 Söndag 18/2
kl 13.00. Visning från 12.00



Matgrupper från **TILLFÄLLET**
till köket och salen alt. klassiska
matsalsgrupper i Gustavianskt.



Skinns soffor från **TILLFÄLLET**



Handknutna mattor
i alla storlekar och kvalitéer.

Från den lilla gångmattan till den stora salsmattan
OBS! På auktion ofta mycket billigare än maskingjorda!

Krystallkronor
från anrik fabrik (1895).
Stor samling med ca 20-25
olika klassiska modeller,
vissa ni aldrig tidigare skådat



Lampor & speglar
Stort antal av speglar
och bordslampor i olika
storlekar och modeller



Kuriosa: Porslin, bronsstatyer mm.

Nordiska Auktionsbyrå

Div.
Möbler

Olika vitrinskåp
bufféer, byråer,
vinskåp,
garderobskåp,
pedestaler,



TILLFÄLLET i samarbete med Nordiska Auktionbyrå. Tel. 37 786

Skridskoåkare räddad ur vak

En skridskoåkare i 50-års-åldern gick genom isen i lördags vid Rönnskär på Järsöfjärden. Mannen tog sig upp ur vaken och fördes kraftigt nedkyld till sjukhuset.

Larmet kom till alarmcentralen i lördags klockan 12.39. En skridskoåkare har gått genom isen på Järsöfjärden! Dykbilen från räddningsverket ryckte ut liksom en ambulans och poliser som dirigerade trafiken på Järsövägen. Även Lemlands frivilliga brandkår larmades.

Mannen åkte skridskor i ett sällskap på totalt fem personer. Sällskapet befann sig i närheten av Rönnskär på Järsöfjärden söder om Mariehamn när olyckan hände och det var någon i gruppen som ringde alarmcentralen.

Möttes på isen

Enligt uppgifter från alarmcentralen lyckades mannen ta sig upp ur vaken och med hjälp av sina kamrater började han återfärden mot land. Sällskapet möttes så småningom av räddningsverkets personal, som lade honom på en livräddningsbräda och förde honom till Rödgrund vid bron mellan Järsö och Nätö. Därifrån fördes han omgående med ambulans till sjukhuset.

Mannen var enligt uppgift svag, kraftigt nedkyld och lindrigt skadad när han togs om hand.

Vid sjukhusets akutmottagning uppgav man i går att mannen fått lämna sjukhuset. (hf)

Bilolycka på isen

■ Tre unga män, alla i 20-års åldern, var inblandade i en olycka efter bilkörning på isen i Jomala Röjskär i fredags.

Alla tre måste uppsöka sjukhuset efter olyckan, enligt uppgift ska en av männen ha varit allvarligare skadad.

Polisen gjorde en blåskontroll med de inblandade, men alla resultat visade noll.

– Så fallet ligger och vilar hos oss nu och kommer troligen inte att leda till något vidare utredning. Man får ju i princip köra hur som helst på isen, men såklart inte köra på någon eller köra onykter, säger överkonstapel Karl-Olof Westerlund. (ab)

Samma arrendator i Hamnsundet

■ **SALTVIK.** JO-Allservice fortsätter som arrendator för Hamnsundets gästhamn under 2007, det beslöt tekniska nämnden på sitt senaste möte.

I Hamnsundet är en lantmäteriförrättning gjord för att kartlägga ägarförhållandet till mark- och vattenområden. Målet är att få ett långsiktigt avtal mellan mark- och vattenägarna, alltså landskapet och kommunen. Avtalet behövs för den fortsatta driften av småbåtshamnen och gästhamnen. I avvaktan på detta arrenderas gästhamnen ut för ett år i taget.

JO Allservice har drivit gästhamnen de senast två åren. (ab)

Brand härjade på thailändsk turistö

Ålänningar upplevde dramat på nära håll

Ett 15-tal ålänningar finns på ön Phi Phi i Thailand där en storbrand bröt ut i en nattklubb i söndags morse vår tid.

– Vi mår alla bra och eldens framfart har stoppats, rapporterar ålänningen Cia Borg från Phi Phi.

Phi Phi är en paradiso i västra Thailand som drabbades svårt av tsunamin i december 2004 då stora delar av bygghusen totalförstördes.

I söndags morse vår tid bröt en storbrand ut i en nattklubb och enligt tidningen Expressens nätupplaga var branden explosionsartad och den spred sig snabbt.

På ön befinner sig ett 15-tal ålänningar, bland dem **Christian Linde, Therese och Li Helsing, Cia Borg, Sandra Borg och Linda Åberg.**

Brann kraftigt

I går skickade Cia Borg en rapport om läget på Phi Phi till Nya Åland. Hon skriver att man i går på förmiddagen såg tät brandrök över kuststaden på Phi Phi. Ett flertal mindre butiker längs strandpromenaden hade fattat eld och brann kraftigt.

– Efter ett telefonsamtal får vi veta att det brinner bara ett par hundra meter bort från vår bostad och att elden kan sprida sig mycket fort. Ön är mycket tätt bebyggd med husen nära inpå varandra, skriver Cia Borg.

Det är mycket torrt på ön. Det har inte regnat på över en månad alla färskvattenresurser är uttömda.

– Vi förstår att situationen var allvarlig. Vi tar med oss det allra viktigaste som pass och pengar och rusar mot en säkrare plats. Där möter vi flera av ålänningarna som finns på ön. Vi var var beredda på en eventuell evakuering om det skulle behövas, skriver Cia Borg.

Ingen brandkår

Medlemmar i bandet Made in Thailand, som brukar spela på Dinos Bar i Mariehamn, försökte tillsammans med hundratals andra frivilliga hjälpa till i släckningsarbetet. Det finns ingen brandkår på Phi Phi och både thailändare och turister bildade en mänsklig kedja för att långa upp vatten från havet.

– De frivilliga insatserna var mycket betydelsefulla. Utan dem hade situationen kunnat få katastrofala följder. Vid tretiden på eftermiddagen var läget under kontroll och vi kunde andas ut. För att undvika en eventuell skogsbrand eller återantändning i hettan fortsatte släcknings- och röjningsarbetet ytterligare ett par timmar.

Skrämmande

Storbranden var en mycket skrämmande upplevelse för



Drabbad ö. Den populära turistön Phi Phi drabbades svårt av tsunamin 2004. I söndags morse vår tid hotade en storbrand ön och turister och lokalbefolkning samlades på stranden i nervös väntan på en eventuell evakuering. Ett 15-tal ålänningar finns på ön som bäst. Flera restauranger förstördes i branden. Foto: CIA BORG

alla som befann sig på ön.

– Situationen påminde stundtals om tsunamikatastrofen i december 2004, skriver Cia Borg som hälsar till Åland.

– Ingen kom till skada i branden och den är nu under kontroll.

Även Therese Helsing, som befinner sig på Phi Phi med dotter och sambo, har mejlat Nya Åland och berättat om sina upplevelser. Hon fick ett samtal av Cia Borg som berättade att det brann på ön

och att familjen snabbt skulle skynda sig till stranden.

– Med pulsen på topp packade vi ner det vi ansåg kunde behövas i vår dotters lilla ryggsäck och gick ner till stranden som ligger ett stenkast från vårt hotell och cirka 300 meter från brandplatsen. Vi hade ingen aning om vad som pågick och när vi kom ner till receptionen fick vi veta att branden var under kontroll. Där var det fullt av oroliga människor med packade ryggsäckar och resväskor och vi

begav oss ner till stranden för säkerhets skull, skriver Therese Helsing.

På stranden hade ortsbor och turister samlats för en eventuell evakuering.

– Jag kände näst intill panik över hela situationen eftersom vi hade vår 3-åriga dotter med oss, det gör allting så mycket mer komplicerat och ansvarsfullt. Vi hade flytton av olika slag till henne som vi plockade med oss ifall man måste bege sig ut i vattnet.

Efter ett tag kunde familjen

återvända till hotellrummet men det var svårt att slappna av.

– Var tionde minut måste jag springa ut i korridoren till en balkong med utsikt mot det drabbade området för att kontrollera att inte ny rök uppstått. Först flera timmar senare när vi besökt brandplatsen och såg att allting verkligen var släckt kunde jag känna mig lugn igen, skriver hon.

Röster i publiken:

Viktigt att kunna finska för riksdagsledamoten

Kandidaternas kunskaper i finska och deras syn på svenskans ställning i landet var två frågor som togs upp när den borgerliga alliansen höll sin valupptakt inför riksdagsvalet på Sittkoffs i lördags.

Liberalernas partiordförande **Viveka Eriksson** hälsade publiken välkommen till en frågestund som den borgerliga alliansen ordnade med sina tre kandidater i Sittkoffs kafé i lördags. "En valkickoff" kallade hon tillställningen och bland åhörarna satt paret **Barbro och Leif Jansson** från Mariehamn som tyckte att det verkligen var hög tid för kandidaterna att börja visa upp sig och prata för sina åsikter.

– Det har varit chockerande lamt hittills. Men utfrågningen var belysande och gav en hel del kött på benen, sa Leif Jansson efter frågetimmen.

– Riksdagsledamoten skall representera Åland på ett positivt sätt. Han eller hon skall kunna ta reda på saker, kunna samarbete och vara socialt kompetent. Sedan kan man inte förneka att det är viktigt med kunskaper i finska, sa paret.

Bestämt sig

De båda ville dock inte avslöja vem de tänker rösta på men säger att **Elisabeth Naucélér** gav ett koncist och kunnigt intryck.

Nina och Kurt Fagerlund i publiken har sin kandidat klar redan före frågetimmen.

– **Roger Eriksson**. Han har meriterna och kan finska. Det är viktigt. Jag tycker att man skall hålla på svenskans ställning i Finland men en riksdagsledamot bör kunna finska, sa Nina Fagerlund.

Roger Erikssons fru Sirpa, som har finska som modersmål, delade ut kaffebiljetter och hon intygade att Roger talar flytande finska.

– Han måste ju kunna tala med sin svärmor! Jag talar finska med våra barn och Ro-



Premiär. I lördags mötte de borgerliga kandidaterna väljarna för första gången i en valkickoff på Sittkoffs. Från vänster Roger Eriksson, Magnus Lundberg och Elisabeth Naucélér. Foto: KENNETH BAMBERG

ger svenska och vi båda talar svenska tillsammans men finskan är ändå ett levande språk i vårt hem, sa Sirpa Eriksson.

Utan tolk

Roger Eriksson var också den enda av kandidaterna som sade sig kunna jobba i riksdagen utan tolk. Hans strävan var dock att prata svenska i plenisalen och under utskottsarbetet men att ta fram finskan om så behövs vid kaffeborden och i "bastuutskottet".

Magnus Lundberg skulle ta tolk men om han blir vald är en satsning på bättre kunskaper i finska högprioriterad.

Elisabeth Naucélér har studerat finska vid universiteten både i Uppsala och Helsing-

fors och skulle till en början ta tolk i riksdagsarbetet.

– Det är ett utmärkt sätt att lära sig ett främmande språk på, sa hon.

Vilken grupp?

Skall en riksdagsledamot från Åland ingå i svenska riksdagsgruppen eller inte – det var en annan fråga som kom upp.

– Det är naturligt att ledamoten från Åland är med i den svenska riksdagsgruppen eftersom den troligtvis är den enda i riksdagen med svenska som arbetsspråk, sa Roger Eriksson.

Naucélér ansåg att det inte är enbart språket som talar för att Ålands riksdagsledamot är med i den svenska gruppen.

Man har även gemensamma frågor och problem.

Magnus Lundberg för sin del anser att man kan få ett större ansvarsområde i en liten grupp som den svenska riksdagsgruppen. Man kan få en position i gruppen, speciellt om man har specialkunskaper inom ett visst område.

– I en större grupp som socialdemokraternas kan man lätt bli en statist, sa han.

Bland krokodiler

Avgående riksdagsmannen **Roger Jansson** och hans företrädare, **Gunnar Jansson**, fanns på plats i Sittkoffs och när det gällde svenskans ställning i Finland konstaterade Roger Jansson "att det hålls många vackra tal som försva-

rar svenskan men när kvällen kommer är det enbart den svenska riksdagsgruppen som står bakom kraven och önskemålen".

Han menade att det näst bästa stödet för svenskan kommer från De gröna och fick medhåll av Gunnar Jansson som förklarade små gruppens liberala ställning på följande sätt.

– Bor man vid floden får man lära sig att simma bland krokodiler.

Timmen avslutades med en konkret fråga från publiken. Stöder ni ett sjätte kärnkraftverk?

Nej från Eriksson och Naucélér och ja från Lundberg.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Rockoff-planer avgörs 27 mars

Anders Wiklöfs och Dennis Janssons förslag till lösning för Mariepark och Rockoff ska nu beredas i brådskande ordning av stadens organ.

På stadsstyrelsens lista inför mötet i torsdags fanns med som en punkt den planerade stadsplaneändringen, som skulle göra Marieparks verksamhet lagenlig. 19 anmärkningar har lämnats in mot ändringsförslaget.

– Men stadsplaneändringen har lagts på is nu när ärendet tog den här vändningen, konstaterar stadssekreterare **Bjarne Pettersson**.

Stadsstyrelsen diskuterade förslaget som går ut på att Rockoff flyttas till Torget redan i sommar och att staden köper Marieparkfastigheten av Dennis Jansson för 1,5 miljoner euro.

– Ärendet ska beredas snabbt. Efter det tas det till de politiska grupperna nästa vecka och behandlas därefter på nytt i stadsstyrelsen. Den 27 mars fattas det slutliga beslutet av fullmäktige, berättar Bjarne Pettersson.

Ledamöterna har inget emot förslaget att ordna Rockoff på Torget, framgick under den rätt ingående diskussionen. (ao)

Roger J talade om EU-platsen

■ Finlands regering kan inte representera Ålands inom autonomins områden.

Det sade Ålands riksdagsman **Roger Jansson** i plenum efter att grundlagsutskottet röstat ner förslaget om en åländsk parlamentsplats i EU.

Han godkände inte argumentet att en åländsk plats skulle fås för 27.000 medborgare medan de andra finländska delegaterna skulle motsvaras av 400.000 medborgare per mandat.

– Ålands autonomi är inte baserad på befolkningstalet.

Roger Jansson tackade **Astrid Thors** (sfp) för att hon röstade för en åländsk parlamentsplats, och grundlagsutskottet för att man med en "inbyggd god vilja" behandlat lagtingets initiativ.

– Utskottet har nu för första gången konstaterat att statsmakten i landet är delad mellan staten och det autonoma Åland, alltså inte blott delegerad.

Riksdagsmannen erfar att statsminister **Matti Vanhanen** är positivt inställd till att landskapsregeringen är bättre representerad på EUs ministermöten.

Maxtaxor fall för tingsrätten

Barnomsorgens maxtaxor kan bli ett ärende för tingsrätten.

En jomalabo har lämnat in en stämning för att få ersättning utöver de fem år som förvaltningsdomstolen beviljat.

När Jomalas kommunstyrelse sammanträder i kväll behandlar man en så kallad fastställsetalan som en kommuninvånare lämnat in till tingsrätten.

Ålands förvaltningsdomstol har i flera omgångar behandlat återbetalningen av barnomsorgsavgifter som hänger ihop med den så kallade maxtaxan.

Maxtaxan skall vara 200

euro per månad enligt en rikslag som trädde i kraft 1997. Då upphörde möjligheten för åländska kommuner att ha högre avgifter. Men det var först 2004 som den begränsningen blev känd.

Många åländska barnfamiljer kan ha betalat för höga avgifter mellan 1997 och 2004.

Förvaltningsdomstolen har nu fastställt att det var olagligt att ta ut mer än 200 euro per barn och månad för heldagsvård. Men återbetalningen skall ske för högst fem år bakåt i tiden, och kommunerna skall inte behöva betala ränta för de beloppen.

Avgifterna för förskole- och fritidshemsverksamhet berörs

inte av kravet på återbetalning.

Kvarts miljon

För Jomalas del uppskattas de totala kostnaderna för fem års återbetalningar till 260.000 euro.

Den privatperson som nu vänt sig till tingsrätten ber den fastställa att man har rätt till återbetalningar från den tidpunkt då rikslagen trädde i kraft, alltså 1997.

Vid kvällens styrelsemöte i Jomala kan kommundirektören **Harry Jansson** begära fullmakt att vara kommunens ombud vid en eventuell domstolsprövning.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Kommissionen klagar

EU-kommissionen anser att diskrimineringslagen på Åland inte fyller kraven i direktivet. Landskapsregeringen protesterar.

Det handlar om likabehandling oavsett ras eller etniskt ursprung.

På den första punkten anser landskapsregeringen att översättningen till svenska av direktivet inte är helt korrekt medan landskapslagen har rätt formulering.

Punkt två gäller att direktivet skall tillämpas på anställnings- och arbetsvillkor samt medlemskap i organisationer. I den åländska lagen talas om tjänst och tjänstevillkor, vilket enligt landskapsregeringen täcker

in formuleringen i direktivet. Medlemskap i organisationer hör till rikets behörighet och kan inte regleras i åländsk lag.

Samma gäller enligt landskapsregeringen "sociala förmåner", där diskriminering inte heller får förekomma. Landskapet har inte behörighet på hela området.

Ytterligare skall det finnas ett organ som kan göra oberoende undersökningar om diskriminering, vilket kommissionen anser att Åland inte har uppfyllt.

Landskapsregeringen påpekar att den åländska diskrimineringsombudsmannen ansvarar för att genomföra oberoende undersökningar och offentliggöra oberoende rapporter om diskriminering. (ht)

Samarbete kring Kaldersfjärden

■ **JOMALA.** Landskapet står för 90 procent av kostnaderna upp till 13.500 euro när Jomala kommun förbättrar vattenkvaliteten i Kaldersfjärden.

Fjärden som ligger mellan Gölby och Ämnäs i Finström skall få luftningsanläggningar som syresätter vattnet. Finströms kommun skall delta i anläggningsdriften. I kväll skall Jomala kommunstyrelse bland annat behandla en ansökan om undantagstillstånd för bostadsområdet Norra Bergshöjden i Sviby. Bostadsbolaget Bergklint skall bygga ett våningshus med fem lägenheter. (pd)

Landskapet försvarar byggstöd

Landskapet har inte beviljat Ålands industrihus otillåtet stöd för I Tiden-bygget på Klinten, och hyresavtalen är marknadsmässiga.
Det är i korthet regeringens svar på det besvär som Dalbo affärsfastigheter lämnat till högsta förvaltningsdomstolen (HFD)

HFD låter inte landskapsregeringen verkställa beslutet om att bevilja Ålands industrihus en landskapsgaranti på nästan 2,6 miljoner euro för den andra etappen av I Tiden-bygget.
Det förbudet begär landskapet nu att HFD upphäver så fort som möjligt.
Dalbo affärsfastigheters delägare **Tomas Brunberg** och **Gert Sviberg**, som har juristen **Marcus Måtar** som ombud, har planer på att bygga flera affärs- och kontorsbyggnader i Dalbo.
De anser att landskapsregeringens stöd till Ålands industrihus gör det svårt för dem att konkurrera enligt marknadsmässiga spelregler.

Vinst på sik
Ett av argumenten är att regeringen stöder ett projekt som inte gått med vinst.
Den kritiken bemöts nu med att landskapet skall se till den långsiktiga effekten av sina investeringar.
Det är inte ovanligt i affärsvärlden att det tar några



Frys inte. Landskapsregeringen hävdar att Högsta förvaltningsdomstolens beslut att frysa en landskapsgaranti till I Tiden-bygget på Klinten fattades på felaktiga grunder.
Foto: JONAS EDSVIK

år innan kostnaderna anpassats till intäkterna och företaget går med vinst, skriver regeringen i sitt svar. Prognosen för Ålands industrihus 2007 är ”ett positivt resultat”.
Marknadsmässiga hyror i nybygget skall ge ett fortsatt positivt resultat ”förutsatt att inga överraskningar sker på marknaden”.
Och hyresnivån är högre än motsvarande hyror i centrala Mariehamn. De fastighetsmäklare som landskapet anlitat har kommit fram till att den genomsnittliga hyran för kontorslokaler är 11,80 euro per kvadrat inklusive moms.
Ålands industrihus kvadratmeterhyra är 23,20 euro inklusive moms för färdiga

lokaler och 16,10 för lokaler där hyresgästerna själva anpassar sina utrymmen.
Fritt fram för andra
Det är fritt fram för företag från andra EU-länder att hyra lokaler i I Tiden om det finns plats, och fastigheterna kan ha hyresgäster vars verksamhet inte berör andra medlemsstater.

Därför anser regeringen att det inte räcker med att hävda att det finns en möjlighet att stödet kan påverka handeln mellan EUs medlemsstater. Dalbo affärsfastigheter bör kunna visa att det finns en ”viss grad av sannolikhet” att så är fallet.
PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Riksnytt

Männen drar ner på rökandet

HELSINGFORS. De finländska männen röker avsevärt mindre än förr. Bara var fjärde röker dagligen, vilket är en rekordlåg nivå. Också de unga kvinnorna har dragit ner på rökandet. Enligt en hälsoundersökning som Folkhälsoinstitutet har gjort röker en femtedel av kvinnorna dagligen.

– Trots att rökningen har minskat ska man inte glömma att nästan var fjärde finländare röker dagligen. Siffran måste fås ner, sade Folkhälsoinstitutets generaldirektör **Pekka Puska** när undersökningen om de vuxna finländarnas hälsa och hälsovanor presenterades i Helsingfors.
Merparten av rökarna oroas av rökningens verkningar för hälsan. Över hälften vill sluta röka och 40 procent gjorde ett seriöst försök att lägga av under fjolåret.
Enligt undersökningen utsetts bara fem procent för tobaksrök i jobbet. Det är främst fråga om restauranganställda.

Fettfri mjölk
Finländarna har också ändrat sina matvanor i en mer hälsosam riktning. De väljer allt oftare fettfri eller enprocentig mjölk i stället för helmjölk och växtolja i stället för djurfett i matlagningen. För första gången någonsin är fettfri mjölk den vanligaste måltidsdrycken bland män.
–Bara tre procent av kvinnorna och männen brer fortfarande smör på brödet. Mer-



Vanligare syn. Allt fler finländska män fimpar – för gott.
Foto: STEFAN ÖHBERG

parten använder lättmargarin, säger Puska.
Trots att finländarna under flera decennier börjat äta allt mer växter och grönsaker är intaget av sådana fortfarande litet i europeisk jämförelse. Nästan hälften äter dagligen färska grönsaker, men bland män är andelen mindre än en tredjedel.
Men övervikt är trots allt fortfarande allmänt bland finländarna. 41 procent av kvinnorna och 55 procent av

männen är överviktiga. Fyra av fem överviktiga vill gå ner i vikt och många försöker banta på allvar.
Enligt laboratoriedirektör **Antti Utela** vid Folkhälsoinstitutet fetmar finländarna långsamt genom åren. Bidragande orsaker är minskande motion, ständigt småätande och växande matportioner. Ungdomarna fetmar främst på grund av söta läskedrycker och snack.
Finländarna använder ock-

Alkohol vanlig pensionsorsak

■HELSINGFORS. Alkoholrelaterade sjukdomar är allt oftare orsaken till att finländare pensioneras. I slutet av år 2005 hade Folkpensionsanstalten beviljat över 10.500 invalidpensioner där en alkoholrelaterad sjukdom antingen var huvudorsaken eller en bidragande orsak till pensionen.
Det rör sig allt oftare om organiska hjärnsymtom och beteendestörningar som förorsakats av alkohol. Cirka 5.500 finländare har detta som orsak till invalidpensionen.
Forskningsprofessor **Raimo Raitasalo** och chefsplanerare **Kaarlo Maaniemi** på Folkpensionsanstalten skriver i tidningen *Sosiaalivakuutus* om vilka följder det ökade alkoholbruket har fått för finländarnas hälsa.
År 2005 var alkoholrelaterade sjukdomar den vanligaste dödsorsaken bland män i arbetsför ålder, hos kvinnor var de den näst vanligaste dödsorsaken efter bröstcancer. Det året tog spriten 3.050 finländares liv.
Skillnaden mellan kvinnors dödligheten i alkoholsjukdomar och bröstcancer är redan så liten att Maaniemi förutspår att alkoholsjukdomarna snart blir den vanligaste dödsorsaken också hos kvinnor.
Alkoholskadorna kunde enligt Raitasalo och Maaniemi begränsas med en effektivare prispolitik och genom att minska möjligheterna att köpa alkohol. Av de fyra populäraste alkoholdryckerna kan tre i dag köpas i livsmedelsbutikerna. Mellanölet är den överlägset populäraste alkoholdrycken. (FNB)

Röstning om Övernäs skola

■Det blev omröstning i stadsstyrelsen om skolnämndens omstridda beslut att slopa åldersintegreringen i Övernäs skolas årskurser 1-3 redan från hösten, ett beslut som förutsätter att fullmäktige beviljar 23.000 euro i extra anslag för ytterligare en lärartjänst under höstterminen.
Omröstningen slutade 4-3 för stadsdirektör **Ritva Sarin Grufbergs** förslag att fortsätta med åldersintegreringen hela nästa läsår och att ta ny ställning inför läsåret 2008-09.
För stadsdirektörens förslag röstade ordförande **Barbro Sundback** (s), **Lotta Wickström-Johansson** (lib), **Martin Nilsson** (s) och **Erik Wennström** (lib), ersättare för **Christian Nordas**. För skolnämndens förslag röstade **Johan Ehn** och **Anneli Ahlgren** (fs) samt **Donny Isaksson** (ob). (ao)

Många förslag på kk-husnamn

■Vid tvåtiden på fredag eftermiddag hade över 100 förslag till nytt namn för kk-huset lämnats in, noga räknat handlade det vid den tidpunkten om 101 förslag, berättar **Göran Frantzén** i den arbetsgrupp som fungerar som jury i namnfrågan.
Frantzén trodde dessutom att man ännu kunde räkna med ett antal namnförslag innan tjänstetiden gick ut på fredagen.

I arbetsgruppen sitter också **Britt Lundberg**, som tillsammans med Frantzén representerar fastighetsägaren samt **Nils Lampi** och **Ann-Louise Djup-sund** som representerar hyresgästen.
Frantzén säger att juryn kommer att bekanta sig med namnförslagen vid ett möte på fredag, men om något beslut kan fattas då är ännu oklart.
– Det skulle i så fall vara om det finns något förslag som höjer sig över de andra och som juryn strax kan enas om, säger han.
Förslagsställarna är anonyma för juryn till dess beslutet om det nya namnet fattats. (jk)

2.000 hushåll utan ström

■Cirka 2.000 hushåll kring Godby blev utan ström i lördags vid 11.30-tiden. Strömbrottet varade cirka två timmar.
Avbrottet berodde på att Kraftnät Ålands elstation i Godby slogs ut helt.
– Vi tror att en skogsmus tog sig in i stationen och på något sätt fick till en jordslutning som gav upphov till en gnista som i sin tur aktiverade ljusbågsvakten som är en skyddsmekanism och när den aktiveras blir hela stationen strömlös.
Efter avbrottet måste stationen gås igenom innan den åter kunde startas. (hf)

Isbana spolad på Torget

■Tack vare det kalla vädret har tekniska verken kunnat spola en isbana på östra delen av Torget.
– Tillgängligheten till banan är naturligtvis beroende av vädret men enligt prognoserna kommer det kalla vädret att hålla i sig, så passa på, hälsar tekniske chefen **Kai Söderlund**.



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

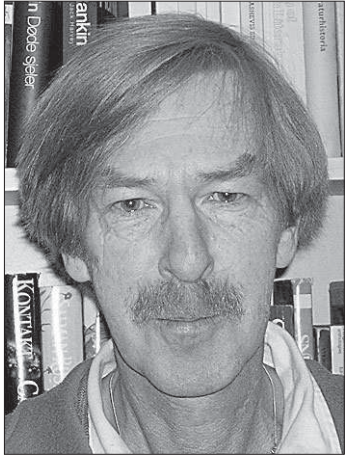
Dagens namn

ELMA

Nygifta

Jon Tommy André Norberg och **Janina Anna-Christina Ståhlman**, båda från Kristine församling i Falun, vigdes i lördags i Jomala kyrka. Bruden är bördig från Jomala. Familjenamnet blir Norberg. Vigselförrättare var kaplan Roger Syrén.

Gratulerar 50 år



ROAR KARLSSON

Namn: Jan Roar Karlsson.
Född: den 13 februari 1957 i Drammen, Norge. Inflyttad till Åland i maj 2005.

Bor: i Sund, Bomarsund.

Familj: hustrun **Agneta** och hennes åländska familj, syskon med familjer i Norge.

Yrke: tidigare plattformstekniker, sjukskötare.

Intressen: fiske, natur och miljö, hobbysnickeri och matlagning.

Födelsedagen: firas med öppet hus på födelsedagen från kl 14. Med middag för släkt och vänner den 17 februari.

Quedros vd fick framtidspris

■ **Therése Kyller**, vd för mobilteknikföretaget Quedro, har mottagit utmärkelsen "Future Female Leader Award" i Stockholm..

Quedro grundades av ålänningen **Olof Hägerstrand**.

– Det är väldigt roligt och vi är mycket stolta över att ha Therése som medarbetare, säger Hägerstrand i ett pressmeddelande.

Bakom priset står Kungliga tekniska högskolan (KTH), organisationen Carpe Competencia och en rad framträdande vd:s - samtliga män. (pd)

GRATTIS

FANNY 11 ÅR 13.2.2007



GRATTIS

önskar

Lillasyster Vilma
Mamma och Pappa
Mommo och Fammi
Nisse och Luzi

Musik, musik och mera musik

Fakta/Randolph Reymers, 50 år

Namn: Randolph Roger Reymers

Född: den 14 februari 1957 i Mariehamn.

Bor: Kilvägen i Mariehamn.

Yrke: musikhandledare/musiklärare, musiker.

Familj: fru Annika, sonen Tomas och döttrarna Anna och Tove och dvärgschnauzern Ebba snart två år.

Födelsedagen: firas med mottagning för de "närmast sörjande". Det blir gårdsfest i sommar för vänner och bekanta.

Vem har inte dansat till Randolph Reymers? Orkestrarna och sättningarna har varit många genom åren, men Randolphs röst har alltid funnits där, tonsäker, imiterande, lite raspig, högt i registret. Vi har hört den ofta, i rena dansbandslåtar, gammeldans, pop, rock, gospel, jazz. You name it.

Och vi har hört rösten i 35 år, alltsedan Randolph började sjunga och spela trombon(!) i Christoffer Columbus på Socis som 15-åring, fram till idag i For Fun. Han fyller 50 på onsdag.

Hur kom du in på musiken?

– Oj, det är så längesedan. Jag tror jag alltid varit intresserad, men det var nog tiden på Uncan som blev en liten språngbräda. Då kom jag i kontakt med **Kutten Lindbom** som var ungdomsledare och några andra likasinnade. Då var det inte så svårt att göra slag i saken.

Men Randolph har också musikalisk påbrå. Pappa Runar Reymers hade musikaffär på Norragatan 5 fram till mitten på 60-talet.

– I yngre år var pappa runt i skärgården och på fester på landsbygden och spelade. Folk som kände honom berättar att han var väldigt ivrigt, det var ingen hejd på honom.

Pappas låtar på cd

Pappa dog tidigt i Randolphs liv, redan 1975 som 67-åring. Nästa år är det 100 år sedan Runar Reymers föddes, och då har sonen Randolph vissa planer.

– Jag leker med tanken att kunna samla musik som min far har gjort och ge ut på cd. Han skrev rätt mycket musik. Det här är en sak jag gärna vill genomföra, det blir ett litet bokslut över pappa.

Finns på film

Runar Reymers sånger finns inspelade sedan tidigare, på en film om Åland som han själv gjorde på 60-talet. Där sjunger dottern **Tina Bergendahl** och **Dan Eriksson** bland annat.

– På den planerade cd:n skulle jag förstås sjunga själv, men också min dotter Anna. Just nu pågår sorteringsfasen av allt som finns på noter.

Projektet handlar förstås om pengar och att försöka få kulturbidrag.

– Jag skulle vilja använda levande musik så mycket som möjligt.

Många band

Det projektet handlar om framtiden. Ser man bakåt på Randolphs liv hittills handlar det som synes om musik, musik och mera musik. Banden som passerar revy är Faction, Boris Orchestra, Yester, Davids, Soundway, Midnight Movers...

Christoffer Columbus var alltså det första bandet, där 15-årige Randolph Reymers spelade med **Sune Sagulin**, **Rune Eriksson**, **Elof Karlsson**, **Sture Lund** och **Kaj Eriksson**.

– Jag tror vi då var bland de modernare dansbanden och hade blåssektion. Då spelade jag trombon och sjöng, inte



Tv-framträdande. Randolph Reymers sjunger Björn Skifs och allsång i det finlandssvenska allsångsprogrammet "Fångad av en sång" sommaren 2003. Det är så här en stor del av Randolphs liv hittills sett ut, att sjunga på en scen någonstans. Foto: FST

samtidigt dock, men det var en lustig kombination.

Efter högstadiet började han på Handelsläroverket samtidigt som han spelade på Socis.

– Det var ju inte så kul att plugga då. Det var musiken som gällde och jag var inställd på att bli popstjärna. Att gå i skolan var mest ett krav från föräldrahåll.

Det blev flera band och den klassiska LP:n där Yester, med Randolph som sångare, hade ena sidan och ett annat åländskt band, Tellus, hade låtar på den andra sidan. Skivan kom ut 1979.

Nöjesmoguler

Sedan var Randolph och kompisen **Peter Granholm** i Yester inställda på att bli nöjesmoguler i den lilla staden.

– Vi öppnade musikaffären PR-musik 1980, jag var med och startade diskotek Galleri 1982, vi hade uthyrning av diskoutrustning och jag höll på och knäckte som diskjockey samtidigt. Det var väldigt slitsamt.

– Det är verkligen inte konstigt att jag haft svårt att lägga mig i tid. Jag är nog betydligt piggare på natten än på morgonen. Det har förändrats lite med åren, nu kan jag nog krypa ner lite tidigare med frun och kolla på något trevlig tv-program, men morgonpigg har jag aldrig varit.

Nattuggla

Kvälls- och nattjobb har ändå varit vardag för honom i alla år.

– Det är verkligen inte konstigt att jag haft svårt att lägga mig i tid. Jag är nog betydligt piggare på natten än på morgonen. Det har förändrats lite med åren, nu kan jag nog krypa ner lite tidigare med frun och kolla på något trevlig tv-program, men morgonpigg har jag aldrig varit.

Musiklärare

1985 styrde Randolph med familj kosan till Härnösand och började plugga där till musikhandledare. Två år senare var han klar.

– Då fanns det inte jobb för mig här, utan jag hoppade på ett musiklärarjobb i Strömsnäs högstadieskola 1989.

Några år vikarierade han också som musikerapeut inom mentalvårdsförbundet och på Backaskolan med utvecklings-

störda. Försök att fimpa dansbandsvängen har han också gjort.

Musik som heroin

– 1997 begärde jag avsked från Soundway när jag fick musiklärarjobbet i Kyrkby högstadieskola. Men jag var snart tillbaka igen. Det är som ett heroin det här. Jag fick bara ont i ryggen av att spela Bingolotto framför tv:n och sjönk allt längre ner i soffan.

Nu spelar han med festbandet For Fun.

– Det är ganska okej med deras upplägg. Det blir inte mastodontspelade varje helg.

Randolph vill bland annat ha somrarna i möjligaste mån lediga.

– Vi spelar golf sedan 1999, och det tar en del tid.

Men musiken är förstås ännu huvudsaken. Och nu väntar vi på cd:n med pappa Runars låtar.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Kom ihåg

■ **Amnesty Ålandsgruppen:** Möte i Mariehamns stadsbibliotek tisdag 13.2 kl 18.00. Gamla och nya medlemmar, och alla intresserade välkomna!

■ **Fornföreningen Fibula:** Allmänt månadmöte torsdag 15.2 kl 19.00, Boogården. Vårens och sommarens aktiviteter.

■ **De utvecklingsstördas väl på Åland:** Alla aktiviteter förutom simningen har paus under sportlovsveckan.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff redan nu på onsdag 14.02 - "alla hjärtans dag" - i Breidablick tillsammans med Norra Ålands pensionärer. Buss kl. 13.15 från Bussplan, retur ca kl. 16.30. Du kan också komma med egen bil till Breidablick Massoir av underhållning. Ring inn din amälan till Birgit tel. 13 109. Du kommer väl ihåg vår Parisresa! Ring Sundqvists resor så kommer du med. Välkommen!

■ **MSF:** Mässresa med Williams buss till "Alt för sjön" i Älvsjö. Bokas direkt hos Williams buss tfn 28 075.

■ **Norra Ålands pensionärer/**

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Gemensamt månadmöte i Breidablick vårdagen/alla hjärtans dag onsdag 14.2 kl. 14.00. Hjärtinformation av Ann-Christine Jansson från ÅHS. Kaffeservering, allsång (hjärtlig) med Moderatökören under ledning av Kaj-Gustav Sandholm. Eftermiddagsdans till musik av Kalle och Christer på dragspel och som "hemlig" gäst Anders Stenmark, fiol och gitarr och Sture leder allsången. Buss kl. 13.15 från Bussplan, retur cirka kl. 16.30. MPF-medlemmarna anmäler sig till Birgit Kroneld tel. 13 109 eller 0457-530 10 89.

■ **Pusselfamiljen:** Bubblan har ändrat sina öppettider från och med februari månad till onsdagar och torsdagar. Mera information på www.bubblan.ax.

■ **Västra Saltviks marthaförening:** Årsmöte hos Maire Nylund måndag 12.2 kl. 18.00.

■ **Ålands telehistoriska förening:** Årsmöte måndag 19.2.2007 kl 16.00 hos Mariehamns Telefon AB. Ålandsvägen 52, 3 vån.

OBS! Det händer

MÅNDAG 12.2 AUKTION

■ **Arkipelag kl 18.00.** Kvalitets- och inredningsauktion. Orientmattor, möbler, konst, cyklar, speglar, belysning m.m.

BIO

■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Rocky Balboa". F-15. Filmen fick tre stjärnor i Nya Åland.

CAFÉ

■ **Röda Korsgården kl 11.30.** Blodsockermätning och föreläsning "Förebyggandet av diabetes" av Birgitta H Eriksson.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.

■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TISDAG 13.2

BIO

■ **Bio Savoy kl 19.30.**

"Rocky Balboa". F-15. Filmen fick tre stjärnor i Nya Åland.

CAFÉ

■ **Sund eftislokalen kl 10.00-12.00.** Familjecafé för föräldrar och barn i olika åldrar. Vändagsknytkalas.
■ **Mariehamn Café Sol-sken i Villa Carita, Ålandsvägen 45, kl 11.00-13.00.** Träff för äldre.

GUIDNING

■ **Ålands museum kl 12.00.** Marinarkeolog Marcus Lindholm ger guidad tur i den maritimarkeologiska utställningen "Under ytan".

FÖRELÄSNING

■ **Ålands museums filmsal kl 18.00.** Maria Jarlsdotter Enckell, M.F.A., föreläser om "Rysk-Amerikanska kompaniet och dess betydelse".

MÖTEN KRING KONST

■ **Ålands konstmuseum**

kl 18.00. Konstnären Kjell Ekström berättar om sin utställning "Transparens".

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.

■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ **Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag-fredag kl 8-16.

■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ **Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag-fredag kl 9-16.



Debatt. I ÅM år 2005 möttes bland andra hårdrockslaget, till vänster med Jouya Shafiei, Richard Nyman och Sam Asplund, och pensionärslaget med Runa Andersson, Karin Bamberg och Christina Hedman-Jaakkola. I mitten debattledaren Mikael Lagström. Foto: ERKKI SANTAMALA

Dags igen för ÅM i åsikter

Det är dags för den tredje upplagan av Åsikts-ÅM. Tävligen med inslag av retorik och debatt arrangeras i stadsbiblioteket fredagen den 2 mars och arrangörerna vill nu ha in anmälningar. Arrangören, Ålands litteraturförening, väljer ut de åtta lag som skall tävla.

År 2003, när Åsikts-ÅM arrangerades för första gången, tog kyrklaget hem segern mot medialaget kring temat "färre andakter i radio", och 2005 knep idrottslaget guld i ämnet "alla av samhället ägda namn ska vara till salu till rätt pris".

– Nu är det 2007 – nya lag, nya heta ämnen. Samma tuffa koncept men uppdaterat och tillspetsat, säger **Ulrika Lind** som håller i trådarna kring tävlingen.

De lag som vill delta skall vara anmälda senast torsdagen den 22 februari till henne, under epostadressen: epost@ulrikalind.com eller på telefon 0457-382 83 37.

Debattprofiler

Åtta lag tävlar enligt modellen kvartsfinal, semifinal och final. Vilka lag som möter vilka avgörs av tävlingsledningen för jämnaste konkurrens.

Segraren i varje deltävling

går vidare medan förloraren åker direkt ut. Respektive lag ska bestå av tre personer som tillsammans representerar en gemensam profil, till exempel miljökampanj, studerande, musiker, vårdpersonal, föräldrar, chefer, hårdrockare, eller något annat. Laget argumenterar kring tävlingens ämnen utgående ifrån sin valda profil.

Aktuella teman

– Debattämnen är högaktuella åländska teman tacklade med lite skriv - humor, allvar och ironi. Deltagarna får sina kvartsfinaldebattämnen först under tävlingsdagen. Semifinal- och finalämnen tillkännages de tävlande först inför dessa finaler, säger Ulrika Lind.

En sakkunnig jury bedömer de tävlande enligt ett flertal kriterier. Som moderator fungerar **Mikael Lagström**

Musikprogram

Musik bjuds det också på under tävlingen. Jazziopeia – **Maria Nilsdotter**, sång, **Kaj Sundblom**, piano, **Karl-Martin Almqvist**, saxofon, **Filip Augustsson**, bas och **Sebastian Voegler**, trummor, medverkar.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Silver till Godby-elever

■Fyra elever från Godby högstadieskola tog silver i tävlingen TekNatur som hölls under veckoslutet i Helsingfors. Det brukar gå bra för Godby-eleverna i den årliga TekNatur-tävlingen och årets upplaga är inget undantag. Eleverna **Sofia Bergman**, **Ida Eriksson**, **Caj-Peter Himberg** och **Fredrik Olsson** tog andra pris i projektävlingen för högstadieskolor. Deras projekt handlade om energilag-

ring och metoder för att utvinna energi. Prissumman är 500 euro. Nio bidrag tävlade i klassen.

Tävlingen TekNatur har arrangerats sedan 1993 för finlandssvenska högstadieskolor och gymnasier. Syftet är att höja intresset för naturvetenskap och teknik. (hf)

KUNSKAPSCUPEN
Ålands Radio 91.3 MHz
2007

**Södersunda 6B
– Ytternäs 6A –
Sund**

- tisdag kl 13.03
- lördag kl 15.00

SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino
på Torggatan 14
alla TORS. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATHIS
Helsingfors

Kom och lyssna på hur det fungerar i praktiken.

Per Ekström berättar om skattesystemet på Island

Välkomna till självstyrelsegårdens auditorium
torsdagen den 15 februari kl 19.00.

Centern för Ålands bästa
"Vi dricker åländsk mjölk"

GODBY FYSIOTERAPI

Fysioterapeut
Eva-Marie Karlsson-Jylhä

Välkommen!

Tel 41 912
Godby Center

ÅLÄNDSKA MÄSTERSKAPEN I DEBATT

Frå entré!
Kom och lyssna till lekfull och briljant retorik!

FREDAG 2 MARS
KL 20.00 STADSBIBLIOTEKET

ÅSIKTS-ÅM 2007

Är du diskussionsivrig? Är du en bra debattör? Vill du uppmärksamma ditt yrke eller din hobby? Skapa synlighet kring din förening eller ditt företag?

STÄLL UPP ETT LAG OCH TÄVLA. Ditt lag ska bestå av tre personer. Ni representerar en gemensam profil, t.ex. miljökampanj, studerande, musiker, vårdpersonal, föräldrar, chefer, hårdrockare, osv. Laget argumenterar kring tävlingens ämnen utgående ifrån sin valda profil. Naturligtvis högaktuella åländska debattämnen!

ANMÄL DITT LAG senast torsdagen den 22 februari till Ulrika Lind, epost@ulrikalind.com eller på telefon 0457 3828337.

Arr: Ålands litteraturförening

NYA ÅLANDS
populära veckotävling!



Häng med i tävlingen!

I varje nummer av Nya Åland finns ett antal svärtor utplacerade.

Räkna dem och fyll i rätt antal på kupongen.

Denna vecka lottar vi ut

Presentkort och lotter

Antal svärtor tävlingsomgång 2:

Måndag	12.2	
Tisdag	13.2	
Onsdag	14.2	
Torsdag	15.2	
Fredag	16.2	

Namn:

Adress:

Tel:

Sänd hela kupongen till Nya Åland, PB 21, 22101 MARIEHAMN eller faxa på tel 23 450 så att den är oss tillhanda **senast onsdagen den 21.2**



Så här ser svärtorna ut!
OBS! Den här räknas ej!

LYCKA TILL

Nya Åland
☆☆☆

Nyans sudoku

Lösning på sidan 20

	1		5	9		2	3
3		5				1	7
4	7		3			8	
2		8	7	4	5		1
1			9	6		5	
					3	8	4
			6	5	1	7	
	4		8		2		9
5		1				3	6



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Här står nu en ek så förtrollande stark och ökar mitt gladkapital.
TAGE DANIELSSON

Imponerande fusion med förhinder

Konsert

Konsert i stadsbiblioteket lördag 10 februari.
Oddarrang: Olavi Louhivuori, trummor; Ilmari Pohjala, trombon, röst; Osmo Ikonen, cello; Lasse Sakara, gitarr; Lasse Lindhagen, kontrabas.
Thôt: Stéphane Payen,altsaxofon; Gilles Coronado, gitarr; Hubert Dupont, elbas; Christophe Lavergne, trummor.
Hacke Björksten, tenorsaxofon; Vladimir Shafranov, piano; Kjell Dahl, kontrabas.

Tre ansikten från jazzens värld visade sig i biblioteket under lördagen. Ensembleerna Oddarrang och Thôt, samt en trio med **Hacke Björksten**, **Vladimir Shafranov** och **Kjell Dahl**. De två föregående, något yngre jazzensemblerna, en fransk och en finsk, gav en sista gemensam konsert i den konsertturné de gjort i Finland under den senare tiden. Hacke Björkstens trio fick avrunda med en mer traditionell repertoar.

Den första ensemblen i turordningen, Oddarrang från riket, är en experimentell grupp vars stil kan sägas vara sprungen ur 70-talets jazzstämningar. Ensemblen spelar i ett elektroakustiskt ljudlandskap med överraskningar från många själsliga rum. Det är en musik som man kan kalla för filmisk, med mycket genomkomponerat material; känsligt, tvekan, melankoliskt.

Man kan hos Oddarrang understryka de individuella stämmornas underordning under helheten. Solon jäser fram ur klangen, men är underordnade stämmningslandskapet: musik som snarast tar avstamp ur dess solon. Medlemmarna bryter in med sina



Rytmskt. Franska Thôt, med trumslagaren Christophe Lavergne, är inriktade på rytm.

Foto: KENNETH BAMBERG

egna röster, använder sina instrument som slagverk och annat uppfinningsrikt.

Vilken typ av landskap bjuder Oddarrang på? Isvidder? Öknar? Djungler eller städer? Ibland vistas kvintetten i fuktiga mörka hålor under marken. Själén har många rum

och humor: det viktiga är inte alltid att bryta någon ny mark eller skåda ut över orörda vider. Oddarrang bjuder på en suggestiv repertoar som är inbjudande och mångfaldig.

Imponerande kompakt
Oddarrang kompletteras bra

av den andra ensemblen, Thôt, från Frankrike. De två har en hel del gemensamt, inte bara släktskapet med den moderna jazzens tematiska och rytmiska figurer. Men en hel del skiljer dem åt: Där Oddarrang målar stämningar är Thôt inrik-

tade på rytm, där Oddarrang siktar på helheten siktar Thôt på det solistiska. Och så vidare.

Hos franska Thôt finns dynamik och sträng solistisk växelverkan. Medlemmarna ger sig i kast med dueller och mer djärva solistiska inskott.

Den framåt drivande kraften är improvisationen; en sorts fusion som hela tiden får förhinder. Spelet bygger på motsättningen mellan det framåt drivande och det statiska. Resultatet: En klangvärld som är mörk, djärv och pockande.

För Thôt håller receptet vad det lovar. Det är jämntjockt men inte slätstruket, lekfullt utan att vara oskuldsfullt. Det är kraftfullt utan att vara pompöst.

Man kan undra vilken målsättningen är med den här musiken: vilken är visionen? Den rytmiska motoriken kan ibland bli hämmande för solisten. Men det finns en konsekvens som är tilltalande och imponerande kompakt i sitt uttryck.

Vital

Medlemmarna ur trion med **Hacke Björksten** i spetsen är bekanta för den åländska publiken sedan tidigare. Det rör sig om **Vladimir Shafranov** vid piano och **Kjell Dahl** vid basfiol.

Vad vi kan kräva av medlemmarna behöver i det här sammanhanget egentligen ingen närmare utredning. De tre har många gånger visat prov på sin musikaliska kunskap för vår publik.

Efter de mer moderna tongångarna är Björksten en aning ålderdomlig men vital. Hans fraser vilar i sin särskilda trygghet. Det är amerikanska klassiker som gäller. En musik som efter en kväll med såväl fransk som finsk modern jazz förefaller ovanligt inställsam: men varm och innerligt smäktande.

MARTIN HÖGSTRAND
redaktion@nyan.ax

Rör sig framåt med barnslig svalka

Konsert

Konsert i musikinstitutet lördag 10 februari.
Sun: Kalevi Louhivuori, trumpet; Antti Lötjönen, kontrabas; Olavi Louhivuori, trummor.
Fula minen: Bo Söderlund, bas; Micke Josefson, trummor; Andreas Jakobsson, gitarr.
Phunky Fish: Viktor Abrahamsson, saxofon; Emil Björkbom, bas; Anders Brunnberg, trummor; Kristoffer Isaksson, gitarr.

Det börjar bli tradition att vinnarna av den stora, årligt återkommande tävlingen för unga jazzmusiker, Young Nordic Jazz Comets, ger konsert under vinterjazzfestivalen i Mariehamn. Förra årets vinterjazzfestival bevisades av den redan omtalade kvintetten JazzKamikaze, vilken 2005 vann den prestigefyllda tävlingen. Det här året, i lördags, spelade trion Sun, som vann tävlingen i Reykjavik 2006. En trio från det finska fastlandet.

Som förband fick vi höra två åländska unga ensembler i lördags: Fula minen och Phunky Fish. Ålänningarna spelade en musik vars stil fanns någon-

stans mellan jazzen, rocken och fusionen.

Lyckligtvis finns inom den åländska ungdomen musiker som visar potential – snart sagt har ungdomarna hittat ett uttryck. De åländska banden i lördags bjöd två låtar vardera. Senare avslöjade man att Phunky Fish kommer att träda fram i september vid YNJC.

Finna styrka

Det här årets vinnare, Sun, spelar en jazz som inte direkt påminner om de tidigare årens. Suns stil bär en smygande, lätt mysteriös klangfärg; stundtals med ett minimalistiskt uttryck som drar iväg från det konventionella.

Det rör sig om en musik där trumpeteten kräver basistens och trumslagarens starka närhet, vilka hela tiden lyfter fram trumpetaren. Sporadiska insatser från trummor och bas varierar trumpetarens ibland mycket virtuosa figurer.

Den här jazzen är av ett sent datum, och tar sikte på den unga nordiska jazzscenens mer avantgardistiska himmel. Det handlar i stora drag om

att finna styrka i det entoniga och förhöja den till rangen av konst. Numren är uppbyggda så att de initieras i en avaktande mild stämning och växer uppåt – tonbilden vävs samman som i en sval arabesk med tämligen komplexa mindre motiv.

Eftersom de monotematiska strukturerna i den här typen av jazz inte kan drivas enbart av rytmisk intensitet, kräver stilen lyhördhet och inlyssnande.

Jag tycker att både kontrabasspelaren **Antti Lötjönen**, och trummaren **Olavi Louhivuori** lyckas mycket bra med konststycket. Det är klart att trumpetaren och flygelhornisten **Kalevi Louhivuori** är kärnan i maskineriet. Men ensemblen är förvisso en levande och dynamisk kropp i mycket på grund av de övriga två, vilka tryggt lever upp i bakgrunden av alla dessa stycken.

Rör sig framåt

Mest som flygelhornist tycker jag att Kalevi Louhivuori kommer till sin rätt i de här kompositionerna. Den här typen av harmonik, som ibland snuddar mot den orientaliska orna-

mentiken, mår bra av mycket klang.

Det är en jazz som försöker vara konkret, inte abstrakt, och som sådan står trions egna tontryck i centrum för upplevelsen. Det finns en nödvändighetstvekan i flygelhornisten som lätt hittar sin plats i musiken.

När konserten närmar sig sitt slut kan man fastslå följande formel för trion: Tyngdpunkten rör sig hela tiden framåt, men har alltid samma underbart barnsliga svalka. Det här påminner om såväl Alfons Åberg som **Wynton Marsalis** och **Jan Johansson**. I det melankoliskt lågmälda blev soundet organiskt, trion lyckades undvika det monotona.

Sammanfattningsvis: Sun har helt hittat ett anslag, en färgton som känns självklar. Den slutar aldrig att berätta, klättrar ibland upp mot aningen av det sublima. De tre medlemmarna inkapslar en tät, ihållande och stegrande stämning som ur internationell synpunkt står sig väl.

MARTIN HÖGSTRAND
redaktion@nyan.ax



Lysande som solen. Trumpetaren och flygelhornisten Kalevi Louhivuori är kärnan i Sun-maskineriet. I bakgrunden basisten Antti Lötjönen.
Foto: KENNETH BAMBERG

Svårt att släppa loss till festmusik



Gitarrhjärte. Åboländske Niklas Winters fusionjazz lockade yngre lyssnare.

Konsert

Konsert stadsbiblioteket fredag 9 februari.

Maria Stenberg Duo & T-Time: Maria Stenberg, sång; Alf Häggqvist, piano; Fredrik Erlandsson, trumpet; Richard Palmer, gitarr; Kjell Dahl, kontrabas; Tomas Tornefjell, trummor.

Stilimba: Maarika Autio, konsertmarimba, hepatonisk balafoon, sång, dans; Mikko Nousiainen, steel pans, cuatro, tiple, dobro, flöjter, sång, Ousseynou Mbaye, perkussion, trumset; Tuomo Kuure, kontrabas; Pedro Castéllon, charango, flöjter, gitarr, sång.

Niklas Winter Japan Quartet: Niklas Winter, gitarr; Eisuke Kato, piano; Hideyuki Shima, bas; Toni Porthén, trummor.



Vild och glad. Maarika Autio i Stilimba var kvällens piggaste.

Kanske är det kolden som fått oss att stelna, eller den kollektiva sorgechocken efter att Anna Nicole Smith lämnat oss så oväntat, men partystämningen är någon annanstans den här kvällen.

Allt idrottsfolk som klagar på att biblioteket alltid får utskänkningstillstånd borde göra åtminstone ett studiebesök på valfritt kulturevenemang. Då skulle de förstå att den här publiken behöver all stimulans den kan få.

Orsaken till att tillstånden beviljas är att besökarna dricker i snitt ett glas rött per man eller kvinna. Ingen beställer in fem stora starka på ett bräde. Ingen ställer sig upp på bordet och gör fågeldansen eller spyr mellan barnbokshyllorna.

Liv och glädje

Därmed inte sagt att den sortens beteende är önskvärt, men nog förtjänar det finsk-

senegalesisk-bolivianska bandet Stilimba en fulltankad publik som skriker och lever med.

Sångerskan **Maarika Autio** utstrålar liv och glädje.

Och publiken så civiliserad att den bara fnissar försynt när Autio på bekymmerslös finsksvenska säger att man kan köpa bandets platta av den "röda håriga kvinnan".

Autios moves på dansgolvet framför scenen är hälften Pippi Långstrump och resten hippiefestival cirka 1969.

Det här är partymusik som med små justeringar kunde fungera var som helst. Rock-offpubliken skulle göra vägen om en **Timbuktu** rappade eller om en halvfalsk **Håkan Hellström** skrålade över det hejdlösa svänget.

Men det är som det är. Man anar att Stilimba inte skulle överleva fem minuter ute i den finska kylan utan arbets-

stipendium, och att de är dömda till ett liv i kulturgettot. En bekväm och sofistikerad värld där alla mår bra, men ändå ett getto.

Varmt och intimt

Kvällen inleds lågmält med svensk-åländska sångerskan **Maria Stenberg** och mångåriga medarbetaren **Alf Häggqvist** vid flygeln.

Är det jazz, visa eller pop? Allt på en gång, kanske. Som Monica Zetterlund med **Steve Kuhn**, eller en ensam **Eva Dahlgren**, eller **Joni Mitchell** när hon gled mot jazzen i mitten av 70-talet. Sången är varm och så intim den kan vara i ett stadsbibliotek. De avskalade arrangemangen sätter fart på fantasin.

När T-Time kommer upp på scenen ändras tonfallet och ljudnivån. Musiken blir traditionell och sångerskan försvinner in i bandet. Ibland gör

det inte något, i synnerhet när man hör att många textrader utmynnar i enkla rim som inte är värdiga hennes röst.

Men plötsligt bränner hon till med något mycket personligt och elakt i låten Till En Man och man anstränger sig för att inte missa ett ord. Barbro Hörberg skulle ha varit avundsjuk.

Frigjord jazz

En viss publikrörelse noteras när Niklas Winter Japan Quartet drar igång. Några av de äldre kulturbärarna försvinner och i deras ställe kommer unga män som dittills hållit sig i utkanterna.

Det här är kvällens tyngsta musik, inte obegriplig eller omelodisk, snarare frigjord från tolvtaktsbluesens tvångsjacka och med oväntade inslag. Och det är mycket vackert. Kanske kan man kalla det fusion. Musikerna spelar sna-



Intim. Ju mer personliga texter hon sjunger, desto mer berör Maria Stenberg. Till höger T-Times Fredrik Erlandsson.

rare för varandra än för publiken, men alla är välkomna.

Niklas Winter är ingen traditionell gitarrhjärte, men hans solon flyger högt och av hans ansiktsuttryck att döma är det lika kul som sex.

Och mot slutet av kvällen

gör **Toni Porthén** något som man trodde var omöjligt – ett roligt trumsolo.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Foto: KENNETH BAMBERG.
foto@nyan.ax

Elegant swing med Whatclub

Konsert

Konsert i Ålands konstmuseum lördag 10 februari. Whatclub. Richard Palmer, gitarr; Jochum Juslin, gitarr; Kjell Dahl, bas.

Inga vita smokingar som Django Reinhardt, Stéphane Grappelli och de andra i trettio- och fyrtiotalets Hot Club de France, men nog den coola elegansen med ett stänk av senimentalitet och det till synes mödolösa samspelet, kunde man finna hos åländska Whatclub of Mariehamn vid konserten i konstmuseet på lördag eftermiddag.

När gitarristen **Richard Pal-**

mer till fjolårets musik.ax bildade Whatclub tillsammans med **Kjell Dahl** på bas och gitarristen **Jochum Juslin** fick det åländska musiklivet ett intressant tillskott. Ett tillskott av spelglädje, eftersom det är just det som utmärker den här typen av jazz med rötter i gypsy-swingen och med Django Reinhardt som den stora förebilden.

Även nu infriade man förväntningarna. Vi ganska många som samlats i konstmuseet fick efter en kopp kaffe njuta av en samspelt trio där medlemmarna bollade solon mellan sig och synligt njöt av sitt musicerande, lite på samma sätt som när folkmu-

sikspelmän verkligen kommer i gång i polskespel.

Bra blandning

Stilenligt inledde man med Django Reinhardts "Douce ambiance", gick över till den lyriskt vackra "J'attendrai" för att fortsätta med Palmers egens komposition "Road to Kokkola", som vi ju också kunde höra i musik.ax.

Sedan bjöds det omväxlande på vals, swing, blues och mera swing. Och mera Reinhardt i den kända "Djangology" där publikens fötter nog sågs vicka extra frenetiskt till den täta swingen. En bra blandning.

Med glimten i ögat avsluta-

des sessionens egentliga program med en svängig version av Elvisörhänget "Love me tender" och inklappad av publiken släppte trion ännu loss i "Mörka ögon", eller bör man i det här sammanhanget kanske säga "Les yeux noirs".

Grappelli-tillskott?

Framträdandet gav mersmak och åtminstone jag satt och funderade på hur det skulle låta om man – åtminstone för någon session – lyckades finna en violinist som också kunde tillföra helheten lite av Stéphane Grappelli.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax



Svängigt. Richard Palmer närmast kameran, Kjell Dahl och Jochum Juslin ingår i svängiga Whatclub. Foto: JAN KRONHOLM



Förtjusta. Ann-Iréne Dahlgrén till vänster och Taina Eriksson intygade att Markus Fagervall går hem även hos aningen äldre damer.



Dotterns favorit. Jana Ekebon kom på konsert med döttrarna Linn och Johanna. I den här trion är det Johanna som gillar Markus allra bäst.



Från Jomala. 12-åringarna Emmeli Mattsson och Linnea Lindberg gillar låten "Everything Changes".

Dam i publiken:

Idol-Markus är helt magisk!

Idol-vinnaren Markus Fagervall gjorde inte sina fans besvikna under spelningen i Mariehamn i går.
– Han är helt magisk, sa en i publiken Ann-Iréne Dahlgrén.



Prylar med autograf. Pia Mattsson åkte hem till Finström efter konserten med en signerad affish, ett par signerade hot pants och en signerad t-shirt.



Närmare 700 personer kom till konserten i Baltichallen i går på eftermiddagen. Många var unga flickor och pojkar som kom i sällskap med sina föräldrar.

Linnea Lindberg och **Emmeli Mattsson**, båda 12 år och från Jomala, kom för att höra sina nya idol sjunga "Everything Changes".

– Han är så himla bra och det är kul att gå på konsert, sa de båda.

Yrkesskolans rektor **Jana Ekebon** kom med sina döttrar **Linn**, 12 år, och **Johanna**, 11 år. Det visade sig att det är Johanna som gillar Markus allra bäst och som fått med sig de andra i familjen. Linn är inte så förtjust, hon tycker att Danny borde ha vunnit Idol-tävlingen istället.

Mamma Jana är ingen anhängare av Idol överhuvudtaget – hon tycker att jurymedlemmar har väl hemska kommentarer ibland – men hon ställde upp och skjutsade flickorna från Finström till Mariehamn.

Lång dags färd

Frågan är om inte tre barn från Brändö Lappo – **Filip Eriksson** och tvillingarna **Alexandra** och **Victoria Thörnroos** – fick vara i farten längst av alla i publiken för att se sin idol uppträda.

– Vi är på väg 27 timmar. Vi for klockan 9 i morse från Lappo och hinner inte hem i kväll utan måste övernatta i stan och ta morgonfärjan. Vi är hemma klockan tolv i morgon, berättade Filips mamma Tiina.

Men hon verkade inte speciellt ledsen för det.

– Konserten var bra och väl värd hela resan, sa hon medan de tre Lappobarnen stod först i kön som väntade på att Markus skulle komma och skriva autografer.

Helt magisk!

Att Markus Fagervall även går hem hos lite mognare damer än 12-åringar intygade **Ann-Iréne Dahlgrén** och **Taina Eriksson**.

– Han är så fruktansvärt bra och har sådan utstrålning. Han är helt enkelt magisk, sa Ann-Iréne Dahlgrén.

Hon brukar titta på Idol och redan under första uttagningen fastnade hon för Markus.

– Jag sade redan då att han kommer att vinna och så gick det!

Men någon t-shirt eller ett

Lång kö. Det var många som ville ha idolens namn på inköpta prylar efter konserten. Bland de första i den långa kön stod Alexandra Thörnroos från Brändö Lappo.

par underbyxor – hot pants som försäljaren valde att kalla dem – med Markus namn på för 13 euro tänkte hon ändå inte investera i. Så långt räckte inte magin.

Lång kö

Efter en timmes konsert kom Markus under stort jubel till bordet där han skrev autografer och signerade prylar som fansen köpt. Kön var lång och en pappa i publiken befarade att idolen skulle få skrivkamp innan alla fått sitt.

– Jag har ett fantastiskt jobb. Jag är så glad och jag njuter hela tiden, sa Markus efter konserten och emellanåt tackade han publiken även på finska.

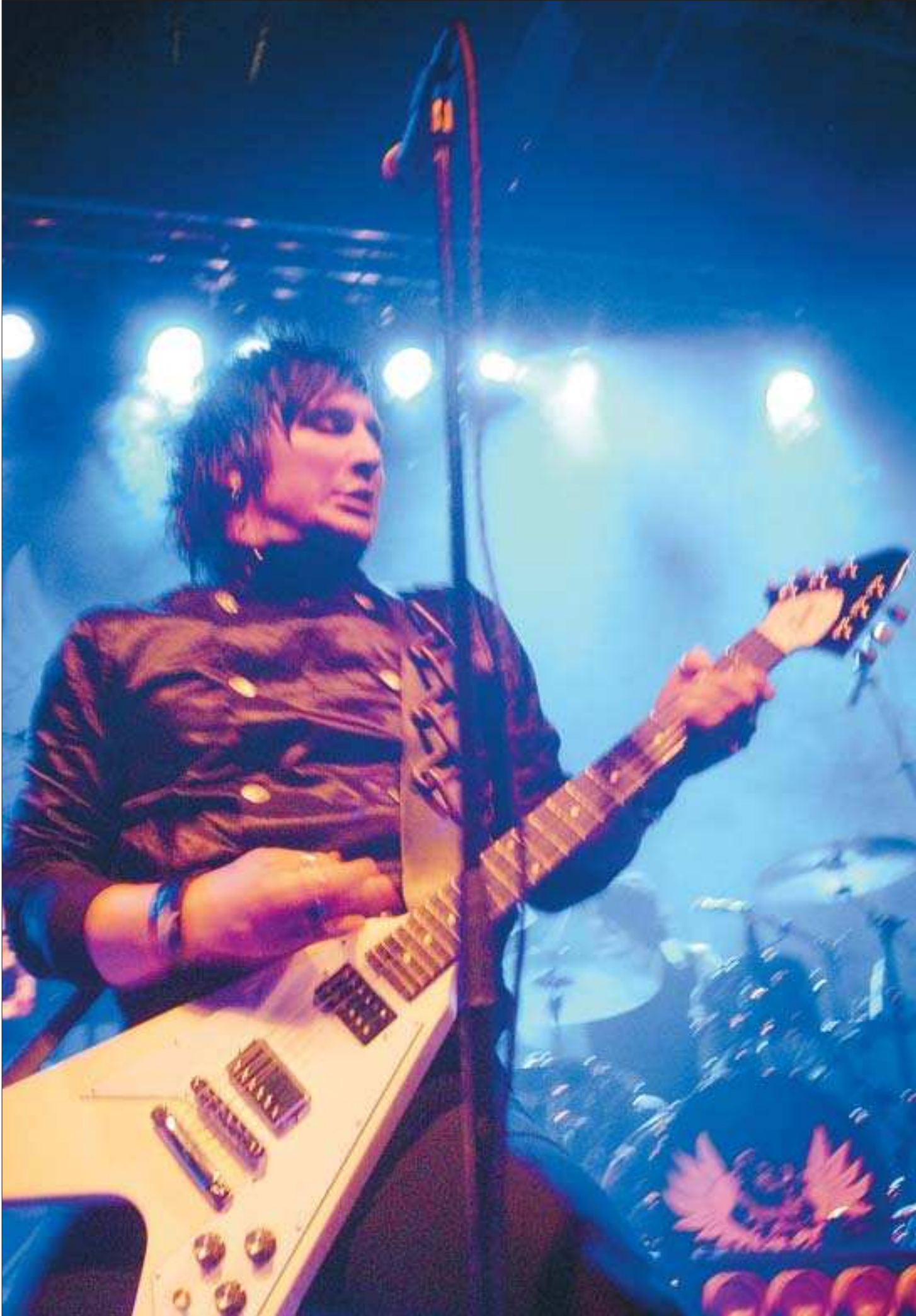
– Han kommer från Övertorneå och har en finsk mamma. Han talar finska flytande, sa hans manager som höll koll på läget före, under och efter konserten.

Han hann berätta att Markus skiva, som släpptes den 18 december, är den debutskiva som sålt mest på kortaste tid i Sverige, hittills 90.000 exemplar. Just nu är suget stort efter Idol-vinnaren. Nästa vecka uppträder han i Linköping, Övertorneå och Malmö.

– Jag tror att han har stor potential att överleva som artist och inte bara bli en dagslända. Men det gäller självklart att hela tiden ha bra låtar. Ingen stor artist, inte ens Robbie Williams, klarar sig om han inte får bra material att jobba med, sa managern.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Foto: KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax



På finska. Idol-vinnaren Markus Fagervall tackade emellanåt publiken på finska som han talar flytande. Efter segern i Idol är suget stort efter honom och nästa vecka väntar tre konserter.

Stor 2-dagars kvalitativ auktion

Söndagen den 11 februari kl 14.00
Måndagen den 12 februari kl 18.00

Visning och anbud 30 minuter innan

HOTELL ARKIPELAG Mariehamn

Årets stora kvalitets- och inredningsauktion.

Stort urval med våra allra finaste **ORIENTMATTOR** - direkt från Persien innehållande nya och gamla mattor i **alla färger, storlekar och kvaliteter**. Underbara Nain, Ghom, Tabriz och Isfahan; flertalet mästarsignerade av Davari, M. Farzaneh-khoo, Hosseini, Entechari, A. Damsaz m.fl. Även stort urval Abadé, Ardebil, Lyx Bachtari osv. **PASSA PÅ. HUNDRTALS MATTOR SKA BORT!**

Stort utbud av möbler och konst!

KONST: målningar och grafik av Peter Dahl, Madeleine Pyk, Bo-Åke Adamsson, Ulrica Hydman-Vallien, Jan Naliwaj-

ko, Theo Tobiasse, **Salvador Dali**, Bert Håge Häverö, Karl Höglund, Mosse Stoopendahl, Uno Vallman samt många fler. Totalt 300 verk direkt från konstnärer.

MÖBLER: Nya soffgrupper, matgrupper och vitrinskåp i olika färg och träslag. Hauptstilbyrå, Rokokostilbyråer, indiska möbler i massivt ädelträ; byråer, skåp, bänkar, bord m.m.

FORDON: Cyklar och mountainbikes.

ÖVRIGT: Stor mängd nya speglar, kristallampor, belysning m.m.

SKYLTAT. Välkomna att fynda denna auktionshelg!

- konst
- möbler
- mattor

Blomqvists Auktionskammar, tel +46-8-960 388,
+46-70-760 8376, GSM Åland 0457-342 1323

se även: **www.blomqvist.se** Alltid full bytesrätt på konst och mattor! **OBS! Vi accepterar bankkort**

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRILLAD BROILER

Hel

3⁹⁹
ST

Supererbjudande

BANANER

Chiquita

1²⁹
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 12/2 - onsdag 14/2

Kom ihåg
Alla Hjärtans Dag
på onsdag



Supererbjudande

JAFFA APELSINER

Shamouti Israel

0⁹⁹
KG

KAFFE
500 g Gevalia
EP 3,80/kg

1⁹⁰
ST

UNCLE BEN'S RIS
1 kg

2²⁵
PKT

PLUSSA - förmån
LILLA RUNDA RÅG-
KNÄCKEBRÖD
250 Vaasan
Utan Plussa-kort 1,98/2 st

1⁵⁰
2 ST

PLUSSA - förmån

TOALETTPAPPER
6 rll Lambi
Utan Plussa-kort 2,65/pkt

1⁹⁹
PKT

MASKINDISK-
TABLETTER
Finish 5in1 36 st/pkt
Utan Plussa-kort 6,35/pkt

4⁷⁵
PKT

OMO TVÄTTPULVER
1,35/kg koncentrat
Utan Plussa-kort 4,79/pkt

4²⁹
PKT

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

SILVERHJÄRTAN
till ditt "hjärtegull"

25€ 24€ 23€

J. LEMBERGS
ur & guld
Norragatan 5 Tfn 13260

**Ge en
blomma
till en vän**



BLOMBERG'S
blomsterhandel

Torggatan 15
tel. 19 038, fax 23 037

Snart är det dags för alla hjärtan att klappa i takt. På onsdag firar vi Alla hjärtans dag.

Det blir en passlig dag för något extra mysigt. Något som kanske bara du och din älskling förstår.

Kanske kan vi också göra som i riket och fira Vändagen och ägna lite extra uppmärksamhet åt vänner och bekanta.

Vi spanade efter kärleksfulla par på stan. Första frågan löd: "Varför är ni fortfarande ihop?" Det blev tre intressanta samtal om tre kärlekar.



Puss på parkeringen. Varför är vi ihop egentligen? Jan Salmén har aldrig funnit någon orsak att byta. I 35 år har han och Anja hängt ihop. "Vi trivs ihop och vi tänker lika", säger hon.

KÄRLEKSSKÅLAR 20€ MILLAS FINA PRALINER 8€



JUDYS
HANTVERK & INREDNING

Köpmansgatan 11. Tel +358 (0)1819 988
Öppet: vardag 9-17, lördag 10-15
www.visitaland.com/judys

TILL ALLA HJÄRTANS DAG

HJÄRT PETIT-CHOU
med hallonsylt och grädde 2,00
HJÄRT MOUSSE BAKELSE
med jordgubbsmousse och vaniljkräm 2,50
VANILJHJÄRTAN
mördeg och vaniljkräm 1,10
CHOKLADHJÄRTAN
mördeg doppade i choklad, med vaniljkräm
och aprikossylt 1,20



I CAFÉET:
Hjärt petit-chou
med hallonsylt och
grädde. Även laktosfri **3,00**

ÅLANDSKRINGLAN
Caféet öppet: vard. 7.30-17, lörd. 10-15,
(gamla Iwa) Torgg. 12, tel 13 446

★★★★ **KALMERS** ★★★★★
MUSIK FÖR HJÄRTAT!



€ 16
USB 2.0
FLASH DISK
512 MB minne



CD-SKIVOR

€ 21
LENA
PHILIPSSON
20 år



€ 22
ABSOLUTE
Alla Hjärtans Dag

€ 22
LASSE STEFANZ
40 ljuva år

SITTKOFF

MÅN-FRE 9-17.30 TORS 9-19 LÖRD 10-14
TEL 28 832 WWW.KALMERS.AX



Den vinnande
portföljen är din!

Aktieindexobligation

Best of two

Placeringstid: 3,5 år
Teckningstid: 5-23.2.2007

Obligationen har en normal emittentrisk.
Prospekt finns på Ålandsbankens samtliga kontor och på
www.alandsbanken.fi

ÅLANDSBANKEN

Tfn *29011 www.alandsbanken.fi

MARIDEA 2007

Alla 14/2 dag



Öppet: vard. 9-17, lörd. 9-14

Askuddsv. 19. Tel. 23220

SANDÅSENS
BLOMSTERHÖRNA

VÄLKOMMEN!

n för fort"

Varför är ni fortfarande ihop?

En lite elak fråga kanske. Men vi fick svar på tal, så här ett par dagar före Alla hjärtans dag.

Jeanette Blomqvist och Fredrik Johansson i Jomala Kungsö har trots att de ännu är unga varit ihop i många år. Snart 19 räknar de till.

– Jag var 14 och han 16 när vi träffades, förklarar hon.

– Varför vi är ihop fortfarande? Oj, vilket fråga, säger Fredrik Johansson.

Tre skäl

Snabbt kommer Jeanette på tre anledningar:

- 1: För att vi älskar varandra.
- 2: För att vi trivs ihop.
- 3: För att vi har en 13 månader gammal son tillsammans.

Rätt genast

Fredrik nickar och håller med. – Hon uttrycker sig snabbt och bra, konstaterar han.

Unga tonåringar var de när de blev ihop alltså. De hittade varandra med en gång och visste att det var rätt och så har åren gått.

Hur bevarar man kärleken så länge?

– Man ska lyssna på varandra och ställa upp på varandra, fun-derar Jeanette.

– Det absolut viktigaste är kommunikation, säger han.

– Och att inte ha några hemligheter för varandra.

Jeanette och Fredrik är inte gifta visar det sig. De har byggt hus och skaffat barn. Något "stort" vill de spara på lite. Förlovade är de dock. Sedan 1996.

Hur grälar ni?

Frågan är med flit ställd rakt på sak.

– Vi är båda väldigt starka och dessutom kortsinta, säger Jeanette.

– Vi turas om att få rätt, ibland är det hon, ibland jag. Ibland kan vi gå lite isär ett tag för att lugna ner oss. Det är bra.

Mysig middag

Alla hjärtans dag firar de visst. Det blir kanske blommor och kanske en mysig middag hemma. Små presenter, som en cd-skiva eller film, kan det också bli.

– Jag kan köpa lite mysiga underkläder åt henne. Dem kan ju jag få glädje av också. På ett annat sätt...

Sagt av Fredrik med ett underfundigt leende.

Vi trivs

Jan och Anja Salmén från



Stor bamsekram.

Monica är en glad Stigfinnare. I 42 år har paret Wikblom från Eckerö hållit ihop.

hitta rätt partner från början, slår Anja fast. Och att inte ge upp för fort!

Vi skrann

Monica och Stig Wikblom från Eckerö Storby hittade också varandra som helt unga. Och nu är de ute och köper kläder till ett barnbarn.

– Vi var och skrann och jag var 16 år och sedan dess flyter det på, berättar Monica.

– Är du säker, undrar han. Stig säger sig helt ha glömt bort hur de träffades.

Det är 42 år sedan nu.

Varför är ni fortfarande ihop?

– Ja, det var just en fråga det, skrattar de.

– För att vi älskar varandra, så klart, slår Monica fast.

– Ja, jag säger samma sak jag!

Några tips för att hålla kärleken vid liv?

– Man ska inte bara tänka på sig själv och sina egna behov, säger Monica.

Också på den punkten håller Stig med. Detta är ett samstämt par alltså. Men nu har de bråttom till nästa butik.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN

kiki@nyan.ax

tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA

erkki.santamala@nyan.ax

tfn 528 470

ÖPPET HUS

Alla hjärtans dag 14.2 kl. 10-15
i HandiCampen,
Skarpansvägen 30

Till förmån för hjärtebarnsverksamheten inom föreningen så säljer föräldrarna kaffe med hjärtbakelse för den som kommer på besök.

Arr. Föreningen Vårt Hjärta r.f.

Info  Info

Alla Hjärtans Dag 14/2

Specialerbjudande

49€

PULSMÄTARE
KLOCKA, TIMER



SIGMA

CITY
SPORT & CYKEL

- Mycket mer än cyklar -
tel 14 950 , Skarpansvägen 28
Öppet: vard 9.00-17, lö 10-14

Ett år har gått sedan jag tog över Godby Apotek.



Välkommen in till oss på Alla Hjärtans Dag onsdagen den 14.2. Vi bjuder på kaffe med dopp!

Mona Elmvik

Alla Hjärtans Dag

"Världens bästa ..."
MUGG
3,30€



Även med texten mormor, morfar, farmor och farfar

PRESENTER & SÅNT
TORGGATAN 10, MARIEHAMN, TEL. 19 037
ÖPPET: vard. 10-18, torsd 10-20, lörd 10-15

MENY 14/2



Oxfilebiff
à la Pommern

Varm chokladkaka med halloncoulis

1 rätt 19,-, 2 rätter 26,-
Serveras kl 16-21

RESTAURANG POMMERN
Norragatan 8–10, Telefon 15 555



WESTLIFE
The Love Album



BARRY WHITE
GOLD

20⁹⁰ € 2 CD



AWAKE
Josh Groban

17⁰⁰ € CD



Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14

Till Alla Hjärtans Dag!



Love-hjärtan, 3 modeller 1,70

Söta små hjärtljus 2,70

GelGems självhäftande hjärtan för t.ex speglar eller kakel från 5,20

Kristyrnallar till tårten eller bakelsen 1,70

Marsipan-rosor, 5 färger 1,20 st

Välkommen!

VÄRMEKÄLLAN

Ålandsvägen 88, 22100 Mariehamn
Tfn 23 588. Öppet 10-15

-VI VÄRMER MÄNNISKOR-

VECKANS special

Måndag-onsdag



Alla Hjärtans Dag 14/2

CHOKLAD-HJÄRTAN

Aladdin, 500 g pkt **2,29**

VECKANS erbjudanden

Måndag-lördag

Oxfile inre
hel / halv kg **24,50**

Broilerfiléer
Med Plussa: **3,99**
PÅRKA 500 g ask (7,98/kg)
Utan Plussa: (9,58/kg) 4,79/ask

Åländsk mjölk
ACA lätt, hel, fettfri, 1 lit. ... lit **0,79**

Apelsiner
Jaffa, Israel kg **0,99**

FR.O.M. TISDAG:
Tulpaner o. rosbuketter
PÅRKA 10 st bukett **3,95**

PLUSSA-erbjudande

Äkta knackkorv
(5,90/kg) 500 g, även lätt **2,95**/pkt
utan Plussa-kort (7,98/kg) 3,99/pkt

Skinka WURSTI
Hempalvad, fettfri, i bit **5,99**/kg
utan Plussa-kort 7,95/kg



Citylivs

MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Till henne och honom på Alla Hjärtans Dag

Alla Hjärtans Dags
specilapris
Alla **SCOOP** smycken
-15%
t.o.m 14.2



Diamantspetsring 168,-



108,-



120,-

Diamant hängsmycken



111,-



Halssmycke,
vitt guld & diamanter
1,24 ct 3252,-

Armband i silver 129,-



Halsskedja 56,- Örhängen 55,-



Rubinring
796,-



Safirring
713,-



Diamantring
1415,-



Damklocka 125,-



Damklocka 179,-



Herrklocka 199,-



Halsskedja 69,- Örhängen 64,-



Halssmycke 106,-

TÄVLINGSFRÅGA 6

Vilket band representerade
Finland i Athen?

Nya Åland

FREDAG 17 MARS 2006 ★★

**2 SIDOR
SCHLAGER**



1 Lordi

X Hurriganes

2 Rasmus

Stålhalskedja
49,-



Stålarms-
band
75,-



Dam-
klocka
149,-



MESSA

**Sprid glädje
med ett sms på
Alla Hjärtans Dag**

*Alla
hjärtans
dag*



*Kram på alla
hjärtans dag*

Alla hjärtans hälsning till
Johanna. Åskar dig från Öve.

Budet, just o kram på alla
hjärtans dag! Vilka go de svaret
med, men du gör det aldrig
chance! Kommer den igen?
Undra! Hej!

Glad alla hjärtans dag
passar i en bra dag!

Vi vill på alla hjärtans dag
hälsning till våra goda vänner.
Ha en fantastisk dag!
Åskar dig, Åskar dig, Åskar dig
och Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
Fredrik och Wilhelmina. Kommer du
när?

Ha en underbar alla hjärtans dag
med Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
Tulle och Mia. Åskar dig! Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
Sara och Kurt. Ni hjälper oss
gärna en lutt till oss! Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Många pussar till Thomas från
Kalle.

Många kramar o varm alla
hjärtans dag! Åskar dig! Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Ha en bra alla hjärtans dag!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans hälsning till Daniel.
Puss och kram!

Många kramar till Linda o Sara på
alla hjärtans dag! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
"CJ". Rara o vacker till o
vacker kram! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans hälsning till Tove.
Hej!

Alla hjärtans dag hälsning till
glänt i FTS. Ha en bra dag o
Åskar dig!

Glad alla hjärtans dag hälsning till
Kalle, Martin, Klara och
Ellen. Ha en bra dag o Åskar dig!

Hälsning till pappa och Majar på
alla hjärtans dag! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till Åskar dig!
Åskar dig! Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!

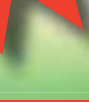
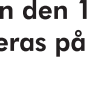
Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!

Alla hjärtans dag hälsning till
vår käraste, Åskar dig! Åskar dig!



Den naturliga sömnen

Hästens
sedan 1852



Drömpaket på köpet!

*Vid köp av säng får du Quiltat madrass-
skydd, Anatomisk sovkudde och
Dream 51 täcke (155x220 cm).

*Värde 510 €

www.hastens.com

www.em.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skräddarsydd finansierings-
alternativ med Aktiviraha!

Skönt att
komma hem.

allt

du behöver -ändå klöver över!



K

MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Rysk medwurst

i skivor, Kotivara kg **9,50**

Filmjölkslimpa

570 g
Ålandsbagarn st **1,99**

Edamost

500 g, ÅCA st **3,29**

Apelsiner

Israel kg **0,99**

Äpplen

Ida Red, Polen kg **0,99**

Nyskördad potatis

1 kg, Cypern påse **1,99**

**INRE STEK
AV NÖT**

8,95 kg

GRYTBITAR

9,50 kg



-FÖRMÅN

Ärtsoppa

435 g Jalostaja

utan Plussa-kort 0,89 brk 3 brk **2,00**

Lilla Runda rågknäckebröd

250 g Vaasan

utan Plussa-kort 0,99 st 2 st **1,50**

AVVÄGNINGSINSTRUMENT
TAMO FA 400 laser

820,-

inkl. latta och tripod
Gäller så långt lagret räcker



Bildservice via
bildbank



GODBY TEL 43 250

VARO 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARO 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



Nigerianska fans hotade min familj.
CHELSEAS JOHN OBI MIKEL OM VARFÖR
HAN SPELADE LANDSLAGSMATCH TROTS EN LÅRSKADA.

Delad poäng i ligacupen

Överström tillbaka i målet

FC VIikingIT	1
IFK MARIEHAMN	1

FOTBOLL. IFK Mariehamn och FC Viikingit delade broderligt på poängen när de möttes i ligacupen. Målet vaktades av unge Anders Överström som gjorde comeback i ligafotbollen.
– Det är alltid roligt att få spela, säger han.

Någon höjdartillställning blev det inte i Talihallen när hemmalaget FC Viikingit tog emot gästande IFK Mariehamn i ligacupen. Matchen slutade 1–1 efter ett ledningsmål i 57:e minuten av IFK:s Tommy Wirtanen och en kvittering av Kalle Vasse i 80:e minuten.

– Vi spelade inte så bra i dag. Det mesta fungerade inte, det var en sådan dag bara, konstaterar målvakten Anders Överström som fick förtroende att vakta buren hela matchen.

Sin egen insats är han dock nöjd med.

– Målet gick inte att göra mycket åt. Det kom ett inlägg som nickades in i straffområ-

det och som en kille sköt in från fem, sex meter, beskriver han.

Ännu ung

Det var Överströms första riktiga match på länge sedan han tagit ett sabbatsår från ligafotbollen.

– Jag siktar på att komma i skick och är beredd att spela om det skulle hända något. Men det är han (Antti Kuismala, reds anm.) som ska stå, jag är lite ung ännu. Min tid kommer, säger han ödmjukt.

Vad tyckte du om test-spelarna Kanus och Rosenlunds insatser?

– De har varit helt okej. I den här matchen var det nog inte så lätt att komma in när det inte fungerade för någon.

Nästa match för IFK Mariehamn är träningsmatchen på bortaplan mot allsvenska Hammarby IF. Ligacupmatch är det åter igen 21 februari då FC Honka kommer till Eckeröhallen.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

IFK testar kanadensare

FOTBOLL. IFK Mariehamn har under försäsongen testat en rad spelare. I fredags anlände 20-åriga Tyler Rosenlund från Kanada.



Tyler Rosenlund anlände för testspel i fredags och fick förtroende till matchspel i helgen.

Foto: WWW.CANADASOCCER.COM

Kanadensiske mittfältaren Tyler Rosenlund, som i dagarna provspelat för AIK i Stockholm, anlände i fredags till Mariehamn för att visa sina kunskaper även för IFK-ledningen.

Den blivande 21-åringen har hunnit med 31 P- och J-landskamper för Kanada och följde i helgen med "Grönvitts" trupp till ligacupmatchen mot Viikingit där han fick förtroende hela matchen.

Pluggat fotboll

Rosenlund är född i Vancouver vid StillaHavskusten och har de senaste åren studerat och spelat fotboll vid University of California Santa Barbara utanför Los Angeles. Bland annat var han med och ledde sitt lag till skrällseger i de amerikanska collegemästerskapen. Förutom en målpass i finalen som UCSB vann med 2–1, gjorde han även ett hatrick i kvartsfinalen.

AIK-läget var nöjda med

talangens uppvisning förra veckan, men gav honom inget kontrakt.

– Bedömningen av Tyler är att det är en skicklig fotbollsspelare, men med dagens konkurrenssituation i AIK kan vi inte erbjuda honom något kontrakt, säger tränare Rikard Norling till klubbens hemsida.

Hur IFK-ledningen bedömer Rosenlund återstår att se.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Åland laddade med renkött och kåtor

ÅLAND	1
SÅPMI	1

FOTBOLL. Ålands "damlandslag" i fotboll bjöds in till den samiska veckan där de deltog i den lokala idrottsgalan och spelade en vänskapsmatch mot motsvarande landslag.

– Det här är nog en resa ingen glömmer, säger Daniela Haglund.

Elva spelare från Åland United och tre spelare från IFK Mariehamn bildade i helgen ett damlandslag som mötte Sápmi, samernas motsvarighet. – Tre, fyra av deras spelare var riktigt bra, men övriga var i klass med vad vi får möta i vardagen, säger Daniela Haglund.

Samerna inledde matchen starkare medan Åland enligt planerna höll låg press för att trötta ut sina motståndare.

– Det fungerade bra och vi tog

över i början på andra halvlek. Vi tog ledningen genom en hörna (målskytt Annica Sjölund, reds anm.) och deras kvittering var egentligen ett slarvmål. Men det var mycket kamp och de spelade typisk norsk fotboll med mycket glidacklingar och fysiskt spel.

Efteråt fick Åland beröm för både sitt strukturerade försvarsspel och sitt samspel. Om det blir returmatch återstår att se.

– Vi sa "vi ses igen", men då får det bli på Åland.

Om inte samernas fotbollförbund gått in med 50.000 norska kronor, hade det inte varit ekonomiskt möjligt för Åland att delta. Men satsningen är stor på de lokala landslagen.

– Det är viktigt för dem att det synas, och det märktes, säger Haglund.

Åländskorna fick också chansen att bekanta sig med

staden Tromsö några timmar innan avspark.

– Vi gick på stan och fick se lassokastning på ren, kåtor och marknader där det såldes mycket kött.

På kvällen deltog de i den lokala idrottsgalan.

– Vi fick prova på alla möjliga sorters kött som de hade och det var annorlunda att se alla i sina folkdräkter. Det var en intressant och spännande upplevelse, slår Daniela Haglund fast. (mt)

JIK tog steget närmare ettan

■VOLLEYBOLL. Jomala IK fortsätter att plocka viktiga poäng i division II norra Svealand. I helgen tog man en 3–0 seger mot Västerås och fortsätter därmed toppa tabellen med 16 poäng. Tierp B ligger tätt bakom på samma poäng, men har en match mindre spelad.

JIK har tabelljumbon Uppsala TV samt serietreorna Sundsvall kvar på matchprogrammet innan kval till division I med stor sannolikhet väntar. (mt)

IFFK vann Herrelvan

■FOTBOLL. Det krävdes hela 14 straffar i finalen innan IF Finströmskamraterna åter kunde kamma hem turneringsssegern Herrelvan i Eckeröhallen. För motståndet stod Karlslund, samma lag som IFFK förlorade med 0–3 mot i öppningsmatchen, och slutsiffrorna blev 7–6.

– Målvakten Johan Sundman blev matchvinnare när han först räddade Karlslunds sjunde straff och sedan själv tog hand om avgörandet genom att fastställa slutresultatet, rapporterar föreningen på sin hemsida.

Efter en darrig inledning med knapp vinst mot Huddinge och en oavgjord match mot Mälarhöjden, krävdes det seger mot andra ålänningar innan finalplatsen kunde säkras. Det skedde i gruppspels sista match mot Sunds IF, där det blev IFFK-vinst med 3–1. Sund slutade femma i turneringen. (mt)

Handbolls damer förlorade borta

■HANDBOLL. Seriefyrorna Fjärdhundra SK var för svåra för sexorna IFK Mariehamn i helgen. Ålänningarna reste till matchen med en liten trupp och fick till slut se sig besegrade med 14–22 (7–11).

För målen stod Jeanette Toivonen 4, Christina Fjäder, Christa Martin-Sundman samt Erica Blomvall. Fyra matcher återstår för laget i Stockholmsseriens division 4A. (mt)

Rätt tips

Lotto

3, 5, 15, 20, 23, 34, 35
Tilläggsnummer: 9, 16, 37
Vinstprognos: 7/1.334.045,80 (1), 6+1/14.595,80, 6/1.307,40, 5/41,90, 4/10,70.

Joker

3 3 7 0 4 4 6
Vinstprognos: 7/-, 6/66.230,60 (1), 5/4.524,80, 4/498,10, 3/48,70, 2/11,00.

Viking Lotto

1, 14, 30, 35, 38, 40
Tilläggsnummer: 15, 36
Lyckonummer: 2
Vinstprognos: 6/554.441,70 (1), 5+1/7.585,20, 5/1.018,40, 4/23,40, 3/5,90.

Trav, V75, Vermo

I/14, II/11, III/4, IV/4,7, V/6, VI/7, VII/8.
Strukna: I/13,16, II/6, III/5,7,11,12, IV/1,2,9.
Vinstprognos: 7/754,10 (194), 6/9,60, 5/-.

Stryktipset

111 211 XX1 X222
Vinstprognos: 13/-, 12/3.935,30 (27), 11/311,50, 10/33,90.



Fakta/FC Viikingit-IFK Mariehamn 1–1 (0–0)

Mål: 1–0 Tommy Wirtanen (57), 1–1 Kalle Vasse (80).
Domare: Mika Salo.
Varningar: IFK 2 (Peter Sjölund, Jani Lyyski), Viikingit 2.
IFK: Anders Överström–Patrik Rikama, Peter Blomberg, Jani Lyyski, Andreas Björk–Christopher Kanu (75 Johan Carlsson), Tommy Wirtanen, Kristoffer Weckström, Mats Gustafsson–Justus Vajanne (45 Peter Sjölund), Tyler Rosenlund.

Tillbaka. Anders Överström har gjort comeback i IFK Mariehamn och fick i helgen fullt förtroende. Här ser vi honom i en match från 2005.
Foto: BJÖRN EKLUND

Ny förlust för Paf elit

■ **INNEBANDY.** Segersviten höll inte i sig länge. Efter två vinster som bröt den långa raden förluster, förlorade Paf elit åter i helgen när man mötte MIG på bortaplan. Segern för tabellsexan blev 7–4 och för de åländska målen stod **Jenny Engblom 2, Emma Kraufvelin** och **Camilla Andersson**.

Paf elit ligger sist i superettans tabell. Glädjande är dock att Engblom ligger på en tredje plats i poängligan med 28 poäng fördelade på 19 mål och nio assists. (mt)

Bromma mot toppen

■ **VOLLEYBOLL.** Bromma ryckte i från i mitten av allsvenskans tabell när laget i helgen tog en säker seger med 3–0 (25–21, 25–18, 25–18) över Team Gotland. Ålänningen i laget, **Jonas Hansson**, spelade samtliga set och stod för totalt sex poäng. Laget ligger nu fyra i serien, bara två poäng bakom den ledande trojkan.

Även ålänningen **Mikael Donnings** Uppsala återfanns på matchplanen i helgen. Laget besegrade jumbolaget Södertelge i herrettan med 3–1 (30–28, 18–25, 25–22, 25–18).

Laget ligger femte i serien med en match mindre spelad än lagen i toppen. (mt)

Nya pinnar för dardamer

■ **DART.** Joker Darts dam- och herrlag hade matcher i sina respektive riksserier i helgen. Damera plockade flera färska poäng i division I när man besegrade Saunalahden Salunaa med 5–1 samt spelade 3–3 mot 3-Tikka. Med i laget var **Gung-erd Lindberg, Sandra Karlsson** och **Lilian Lampén**.

Herrarna hade omgång division II i Perniö, men blev utan poäng.. Matchen mot Kiljanteri Darts 1 slutade med förslut 1–8 och mot Sepän Tikka 1 med förlust 3–5. Laget bestod av **Stefan Björklund, Andreas Sjöberg, Bjarne Jansson** samt **Jim Andersson**. (mt)

Poäng mot bättre lag

■ **SCHACK.** Ålands schackklubb gjorde en fin insats i Allsvenskan division III, grupp 2, i helgen när man mötte Upsala Allmänna Schacksällskaps andra lag. Matchen slutade 4–4.

Vann sina matcher gjorde **Mårten Sundberg, Kent Gustavsson** och **Tommy Fagerholm**, medan **Fritjof Fagerlund** och **Bosse Karlsson** spelade remier. – Då laget vi mötte var ett par snäpp högre rankat och vi dessutom hade bortamatch är vi helt nöjda med resultatet, rapporterar Gustavsson.

I och med poängen torde klubben, med två ronder kvar att spela, ha säkrat nytt kontrakt och har även chans på medaljplats. (mt)

■ **VOLLEYBOLL.** Sollentuna knep i helgen sin första seger i slutspelet av Elitserien. Laget, med ålänningen **Johan Lindström**, besegrade serietvåorna Hylte i en jämn tillställning som slutade 3–1 (25–23, 25–19, 17–25, 25–18).

Lindström spelade samtliga fyra set och stod för fem poäng varav fyra kom i anfall och ett i block. Sollentuna ligger på en femte plats i tabellen. (mt)

Tätt i bowlartoppen

BOWLING. Halvvägs in i slutspelen av ÅM-serien hade ingen en aning om vem som skulle stå som slutsegrare.

– Det vågar jag gissa först vid semifinalerna, säger tävlingsledaren **Ingvar Engblom** som var förvånad över hur jämn tillställning det blev.

Ålands bowlingförbund testade nya grepp inför slutspelet i åländska mästerskapen.

– Vi har tagit bort stegfinalerna, det blir rättvist med semifinaler. Som det varit tidigare har kvalettan fått vänta länge, men nu är det dagsformen som avgör, säger tävlingsledaren Ingvar Engblom.

Det gör att de 24 kvalificerade bowlarna i klass A och B får mer matcher att spela på själva finaldagen. Särskilt de som tar sig vidare från de olika passen.

– Det räknas inga handicap här, utan det är resultatet som avgör.

När första finalpasset med sex serier avslutats, går åtta vidare till nästa. Det är här Nyan möter upp **Oskar Mattsson**, IFK Mariehamn, som dittills presterat bäst på banan.

– Det har gått hyfsat, men jag har lite ont i långfingret, säger han.

Mot vinst

Han tycker det nya systemet utan stegfinaler fungerat bra, särskilt med fjolårets GP-finaler i minnet där han var kvalletta och fick vänta länge på sitt finalmotstånd.

– Nu spelar man resultat mot varandra och jämför spelare mot varandra. Men det kunde vara fler pass, så man slås ut tidigare.

Siktar du mot seger?

– Annars skulle jag inte vara här. Man kan inte vara nöjd förrän man vinner, säger han med ett leende.

Bästa kvalresultat inför dagen hade **Michael Jacobsson** från BK Kägla.

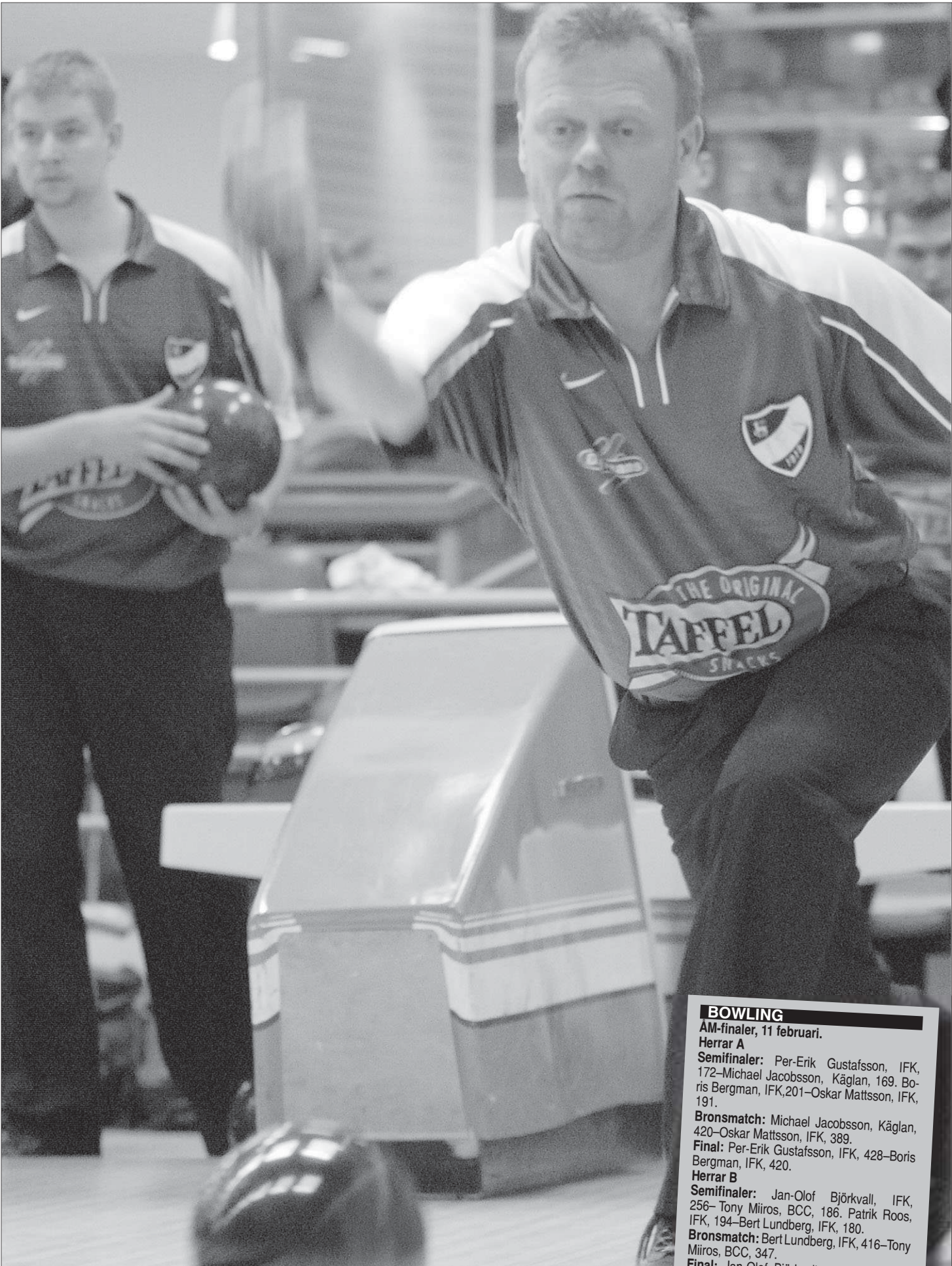
– Jag är ganska nöjd hittills, säger han efter första passet.

Även han gillar det nya systemet.

– Det blir ju en slags stegfinal ändå, men bättre. Och på det här sättet får man bowla hela tiden.

Fler damer

Slutsegrare i herrar A blev till slut **Per-Erik Gustafsson**, IFK, som finalslog klubbkamraten **Boris Bergman** med 428–420. Bronsmatchen gick mellan Jacobsson och Mattsson och slutade 420–389. I herrar B vann **Jan-**



Nästbästa bowlaren. IFK Mariehamns Boris Bergman hade en bra dag när åländska mästerskapen avgjordes. Han plockade hem silvermedaljen i herrar A. Foto: KENNETH BAMBERG

Olof Björkvall, IFK, över **Patrik Roos**, IFK, med 385–315. Bronset tog **Bert Lundberg**, IFK, hand om sedan han slagit ut **Tony Miiros**, BCC, med siffrorna 416–347.

Damera avgjorde sin serie direkt i en final på söndagsmorgonen. Segrade gjorde **Rita Johansson**, MPF.

– Det har gått bra under ÅM, jag kände att det fun-

kade. Men vi skulle behöva fler damer, konkurrensen är för liten, säger hon.

Johansson påpekar att det finns många damer som bowlar på fritiden och inom

sina firmor, men få vågar ställa upp i tävlingar.

– Var inte rädda att komma med, det är kul att tävla!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Sportens kom ihåg

■ ■ **ÅID-Skidskytte:** Skidskyttestafett 3-mannalag torsdag 1 mars 19.00 med inskjutning 18.00–18.45. För mer info eller anmälan om att vilja vara med i ett lag kontakta Niclas tfn 0400193300.

■ ■ **Midgårds Islandshästklubb:** Sportlovstävlingar, 18-19 februari, bla 3-gång, maskeradtölt, gymkhana. Info o anmälan Tove 04570947490.

■ ■ **Midgårds Islandshästklubb:** Kurs i centrerad ridning 23-25 februari med Toini Pettersson. Delta

med häst eller utan, alla hästraser välkomna. Info o anmälan Tove 04570947490.

■ ■ **IFFK:s supporterklubb:** Årsmöte i Godbyhallen på torsdag 19.00. Stadgeenliga förhandlingar. Välkomna.

■ ■ **ÅID-rinkboll/motionshockey:** Match Sviiby-Thunderbirds tisdag 21.30. Match IFK Veteraner-IF Fram onsdag 21.30. Match IF Fram-Thunderbirds fredag 19.30. Matcherna spelas i Islandia, Mariehamn. Lagen bör komma i god tid!

Wahlin trettonde i Australien

■ **GOLF.** Proffset **Lotta Wahlin**, som drillas av Ålands golfklubbs **Niklas Rajamäki**, har i helgen deltagit i ANZ Ladies Master i Australien. Wahlin inledde de tre första rundorna

genom att gå på 68, 67 respektive 69 slag på par 72-banan, men föll igenom till den fjärde och avslutande rundan då hon gick runt på 76 slag.

Det gjorde att hon föll från

Uddamålsförlust för hockeyherrar

IFK MARIEHAMN ROCKETS	5 6
--------------------------	--------

ISHOCKEY. IFK Mariehamn åkte på en uddamålsförlust mot Rockets i Väst-

kustligans fortsättningsserie i division III.

Matchen slutade 5–6 efter periodsiffrorna 2–3, 2–2, 1–1.

Målskyttar för IFK var **Marcus Englund 2, Martin**

Storkärr, Linus Dolke samt **Lucas Wideman**.

IFK ligger fyra i tabellen på åtta poäng. På samma poäng ligger både tvåan och trean, samt nyblivna seriefemmorna Rockets. (mt)

Juniorer tog plats i bordtennislaget

BORDTENNIS. Manfall öppnade för två juniorer i IFK Mariehamns bordtennislag när det var dags för seriens enda hemmaomgång.

– Det känns lite speciellt, men det går bara bättre när man tävlar mot bra motstånd, säger 14-årige Viktor Eriksson.

IFK Mariehamn hade hemmaomgång i Upplandsseriens division 5 i lördags. För motståndet stod Sunnersta PS C1.

– Synd att ett lag drog sig ur, när vi nu bara har en enda hemmaomgång, säger **Bengt Lindqvist** om Hållnäs IF B:s bortfall.

Det blev delad poäng för lagen som spelade 7–7. Hemmalagets poäng stod Bengt Lindqvist och **Harry Lindqvist** för som vann sina tre respektive singlar samt sin dubbel. Från det ordinarie laget saknades bortresta **Kjell Lindvall** samt **Kristian Viktorsson** och **Anders Hallbäck** som båda var sjuka. Det bäddade för två pigga inlägg genom juniorerna **Jesper Lindqvist**, 13 år, och Viktor Eriksson, 14 år, som fick visa upp sig på hemmaplan.

– Det är viktigt med matchspel, det är så man lär sig. I bordtennis spelar man med huvudet, det går inte bara att slå så hårt man kan. Det är inte samma som att träna teknik på tävling utan det är kunnandet som avgör, säger Bengt Lindqvist.

Spel med huvudet

I Upplandsserien har han sett att många lag har hög medelålder.

– När vi spelade i division 7 märkte vi att det var mycket äldre farbröder, men också en hel del yngre. Det är lite samma i division 5, även om Sunnersta råkar bestå av många yngre. Det är det som är bra med bordtennis, det spelar ingen roll hur gammal du är. En 60-årig kanske inte kan springa, men spelar mer med huvudet. Se bara på J-

O Waldner som är i 40-års åldern, men ändå i världstopp.

Unge Viktor Eriksson tycker han spelar bättre mot bra motstånd, och han har inget problem med vem som står på andra sidan bordet.

– Jag försöker bara spela mitt eget spel och få in bollen, säger han.

Öspelen en morot

Han inledde sin pingiskarriär i skolan där han tyckte det var roligt och började träna på allvar. Men något mål har han inte uppsatt inom sporten mer än att tills vidare spela med IFK-herarna.

– Huvudsaken är att det är roligt, säger han.

Omkring 20 juniorer tränar regelbundet inom sektionen.

– Vi har tänkt delta i Roslagsmästerskapen i mars och jag hoppas vi får med lite juniorer då. Öspelen hemma är en morot för dem, de hinner höja upp sig en nivå tills dess. Men vi är försiktiga generaler som utvecklar sporten långsamt utan att rusa på för häftigt, säger Bengt Lindqvist.

Vill stiga

IFK ligger näst sist i herrfemman, ett resultat de är nöjda med då de inte hade några större förväntningar efter att lagets stjärna förra säsongen, **Roger Behn**, började spela division II-pingis med Äbolaget TuTo 2.

– Det har ändå gått bättre än vi trodde, vi har spelat jämnt och också vunnit några matcher. Det tar några år innan vi är på samma nivå, men det är klart att vi skulle vilja gå upp en division, det är också målet bara våra juniorer kommer upp sig.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Foto: KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax



Rutinerad. Harry Lindqvist plockade poäng i samtliga av sina matcher.



Pigg insats. IFK spelade sin enda hemmaomgång i helgen. 14-årige Viktor Eriksson ryckte in när många ur det ordinarie laget var borta. Det blev ingen seger för honom, men betydligt mer rutin. I förgrunden skymtar domaren Edvard Bergman.

Grönt ljus för Åland United

■**FOTBOLL.** Finlands bollförbunds ligalicenskommitté sammanträdde i fredags och behandlade licensansökningarna från samtliga lag i damernas liga samt herrarnas division I.

I förstnämnda serie huserar Åland United som ännu har några kompletteringar att sända till FBF innan mitten av mars.

– Detta är dock att betrakta som ren formalia, rapporterar ordförande **Jan-Ove Fellman**.

Utöver det har förbundet anmärkt på Bengtsböle IP: s läktarkapacitet, något som ÅU har förhoppningar om att utöka inom en snar framtid. (mt)

Tre poäng för landslags-Öhman

■**INNEBANDY.** Ålänningen **Hannes Öhman** representerade Finland i helgens fyrrationsturnering World Challenge som avgjordes i Lisebergshallen i Göteborg. Laget inledde med en seger över Tjeckien med hela 7–2 i fredags. Öhman stod för 2–0 målet i periodens 14:e minut.

Mot Sverige blev det en tung 1–5-förlust där ålänningen inte noterades i matchprotokollet. Det gjorde han däremot i den avslutande matchen mot Schweiz som Finland vann med övertygande 8–2. Öhman assisterade både **Sami Nymans** 1–0-mål och **Vesa Punkaris** 8–1-mål. Finland slutade tvåa i turneringen bakom segrande Sverige. (mt)

Törnblom gjorde två

■**ISHOCKEY.** Norrtälje IK ångar på i fortsättningsserien av division II östra. I helgen kom en bortaseger mot Skarpnäck med 5–4, en skön revansch för laget som förlorade mot samma lag på hemmaplan.

Mariehamnaren **Sebastian Törnblom** övade målskytte och prickade in två av puckarna. Laget ligger tvåa i serien på 18 poäng, två poäng bakom ledande IFK Österåker. (mt)

Snöpligt för MPF

■**BOWLING.** Mariehamns pensionärsförenings bowlare missade kvalet till division I med mycket liten marginal. Laget vann tre av sina fem matcher i sista omgången som spelades i Idrottsgården i torsdags. Totalt samlade **Göran Sjöberg**, **Ingmar Eriksson**, **Ingvar Engblom** och **Tor Mattsson** ihop 12.153 poäng, vilket var endast 21 kaglor sämre än seriesegrarna HeHa från Salo.

Det var just i den viktiga seriefinalen mot Salolaget som det avgjordes. MPF klarade pressen sämre än motståndarna och förlorade den matchen stort med 583 poäng mot 681 poäng. Även om ålänningarna spelade upp sig till den sista matchen och presterade det bästa resultatet för dagen med sina 647 poäng, räckte det inte.

Bäst av alla för dagen var hemmabowlaren Göran Sjöberg som samlade ihop 1.103 poäng över fem serier. (mt)

Elitgymnaster drillade pojkar

GYMNASTIK. MGF fick nyligen ett stipendium för sin juniorverksamhet för pojkar. I helgen gästade två elitgymnaster lokalerna i Bollhalla.

– Vi vill visa dem att det är roligt och motivera dem att träna, säger **Thomas Hellstén** från Helsingfors gymnastikförening.

Det krävs mycket muskler för att nå framgångar i gymnastik. Män ska behärska hela sex redskap inom sporten, till skillnad mot kvinnornas fyra.

– Det är parterr, häst, barr, hopp, ringar och räck, berättar **Gabriella Rönnberg** vid Mariehamns gymnastikförening.

Hon leder en grupp pojkar där de flesta är 10–12 år, men några också 15–16 år. Inom föreningen finns dessutom en yngre grupp för pojkar 6–8 år som leds av **Susanne Mannerström**. Vid Idrottsgalan nyligen tilldelades MGF Eckerölinjens resestipendium på 1000 euro.

– I Helsingfors ordnas ett träningsläger inom Finlands svenska gymnastikföreningen där vi funderar på att delta under en helg och vi vill också försöka utöka träningarna för dem som vill. Och i dag har vi två tränare med oss från Helsingfors som ger oss inspiration och idéer på träningstekniker, säger Rönnberg.

Alla sinnen

Hon tycker pojkarna har en bra inställning till sporten, även om det finns de som håller på med annat på sidan av.

– I gymnastik utvecklar man alla sinnen som koordination och balans som man alltid har nytta av. Som till exempel fotbollsspelare, de blir ofta väldigt stela.

Gästande tränaren **Thomas Hellstén**, som är junioröverledare för HGF, har bland annat ett FM-silver på ringar, två FM-brons i hopp samt erfarenheter från både EM- och VM-tävlingar i bagaget. Han är i Bollhalla tillsammans med klubbkamraten **Wilhelm Lassenius**.

– Det har varit en riktigt bra dag. Vi har haft två träningspass där vi gått igenom alla olika redskap genom grundövningar, berättar Hellstén.

Varierande sport

Hans intryck av MGF är en aktiv förening med bra förutsättningar. Han hoppas det kommer med ännu fler pojkar i föreningen och på-



Redskapsträning. Gästränarna Wilhelm Lassenius och Thomas Hellstén, längst fram, drillade bland annat det här gänget. Från vänster: Alec Lang, Susanne Mannerström (tränare), Kenny Smulter (hängar), Conrad Walsten, Edvin Sviberg, Isac Andersson (hängar), Lucas Törnqvist, Ludvig Sviberg, William Törnqvist.



Bra fart. Jonathan Jansson har ordentlig fart när han tränar hopp enligt gästränarnas instruktioner.

pekar att det finns en framtid inom sporten för den som vill satsa vidare mot världsserier.

– I VM 1997 tog **Jari Tanskanen** guld i räck. I augusti är det VM i Stuttgart och där har flera finländare möjlighet att kvala in sig till OS.

Hellstén är medveten om att det är hård konkurrens om pojkar i ung ålder.

– Lagsporterna suger ofta åt sig dem. Men vi vill visa dem att det är roligt och motivera dem att träna. Gym-

nastik är en svår gren, men ger också en bra grund att stå på för andra sporter.

Och han påpekar att gymnastik aldrig blir tråkigt.

– Det är mycket varierande och man blir aldrig färdig, utan kan hela tiden lära sig något nytt. Det är en mycket utmanande sport där herrarna har sex grenar de kan bli bäst i.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax



Styrka. Gymnastik kräver mycket muskler. Här anstränger Lukas Karlsson några av sina.

Nya framgångar för friidrottare

■**FRIIDROTT.** Sex stycken åländskor deltog med framgångar vid lilla GE-galan som avgjordes i Sättra friidrottshall i helgen.

I F13 sprang **Ida Boedeker** personbästa på 60 meter på tiden 8.78 sekunder vilket var snabbast i B-finalen och som räckte till den femte bästa tiden i åldersklassen.

Nathalie Jansson tog en

silvermedalj i F15 i längd när hon nådde det nya personliga rekordet 4.90 meter, vilket var samma som slutsegraren. Janssons andra hopp var dock sämre. Hon sprang dessutom 60 meter där sluttiden blev 8.81 sekunder, men som kunde varit betydligt snabbare.

– Hon sprang 8.55, men heatet måste löpas om på grund av tekniska problem. Men det

visade att hon kan springa på riktigt bra tider, säger tränaren **Frank Ottessen**.

I samma åldersklass hoppade **Andrea Johansson** höjd, där hon fick en bronsmedalj på sitt nya rekord inomhus; 1.57 meter.

16-åriga **Hanna Wiss** fortsätter att förbättra sina sprinttider. På 60 meter klockades hon på 8.05 sekunder.

– Det var lite tidigt på dagen och loppet var lite halvdant, men det blev rekord ändå och då kan man inte vara missnöjd, konstaterar Ottessen.

Även i 200 meter blev det ny rekordtid för Wiss, när hon löpte i mål på 26.40 sekunder, trots strul i starten.

Johanna Eriksson och **Julia Källgren** deltog båda i två distanser. I 60 meter löpte Eriksson

8.44 sekunder i finalen medan Källgren i sitt heat klockades på 8.47 sekunder, bara en hundraedel från finalen. I 200 meter sprang Eriksson i mål på tiden 27.86, nytt personligt rekord, medan Källgren korsade mållinjen efter tiden 27.41.

– Helgens tävling tyder på att alla gått fram på de kortare sträckorna och nu ska vi bearbeta de längre fram till FM. (mt)

► ENTREPRENADER

Ålands
landskapsregering

utbjuder på
entreprenad
**ombyggnad och
renovering av
köket**

vid Ålands
folkhögskola.

Arbetet skall utföras
under tiden 1.4.2007
till 30.9.2007.

Anbud inbegärs i form
av generalentreprenad
omfattande byggnads-,
el- och VVS-arbeten.

Erforderliga anbuds-
handlingar erhålles
från landskapsreger-
ingens registrators-
kontor.

Anbudskallvararegistratorskontoret till-
handla **senast den 12
mars 2007 kl. 16.15.**

Eventuella förfråg-
ningar kan ställas till
projektingenjör Eli-
sabeth Rosenlöf, tel.
25184.

Ålands
landskapsregering

► ENTREPRENADER

Ålands
landskapsregering

utbjuder på entrepre-
nad

**tillbyggnad av
besiktningshall**

samt tillbyggnad och
renovering av kontors-
utrymmen vid motor-
fordonsbyrån i Möckelö.

Arbetet skall utföras
under tiden augusti
2007 – april 2008.

Skilda anbud inbegärs
för

- byggnadstekniska arbeten
- VVS-tekniska arbeten
- eltekniska arbeten

Erforderliga anbuds-
handlingar erhålles
från landskapsregeringens registratorskontor.

Anbud skall inlämnas
till registratorskontoret i slutet kuvert
**senast den 12 mars
2007 kl. 16.15.**

Eventuella förfråg-
ningar kan ställas till
projektingenjör Eli-
sabeth Rosenlöf, tel.
25184

Ålands
landskapsregering

**Telefonkatalog
på nätet**
www.nyan.ax

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD

lediganslår en ordina-
rie heltidstjänst som

**receptionist
i telefonväxeln**

med tillträde 1.4.2007.
I arbetet ingår skiftes-
tjänstgöring kvällar
och helger. För tjäns-
ten krävs lämplig ut-
bildning eller erfaren-
het. Lön enligt avtal.

Ansökningar skall
vara ÅHS tillhan-
da **senast 23.2.2007**
under adress Ålands
hälso- och sjukvård,
IT-chefen, Pb 1091,
22111 Mariehamn eller
per e-post: christina.
hertzen@ahs.ax

Frågor besvaras av
IT-chef Christina von
Hertzen, tel 535 489.

► ÖVRIGT



Mariehamns stad

Inskrivning till stadens grundskolor

Anmälan till stadens grundskolor skall göras **senast
den 2 mars 2007.**

Anmälan görs till Skolkansliet, adress: Stadshuset,
Pb 5, 22101 Mariehamn.

Information: Skolkansliet/Gunilla Wahlsten,
tel. 531333.

Inskrivningsblanketter finns på skolkansliet, på
alla daghem samt på stadens hemsida:
www.mariehamn.aland.fi (skolförvaltningen)

Skolnämnden

► LEDIGA PLATSER



Ålands tulldistrikt

söker en

bevakningschef

Bevakningschefen ansvarar för grundbevakning och
tullbrottsbekämpning inom tulldistriktet och leder sam-
manlagt 30 personer, som jobbar inom förtullning och
bevakning i Mariehamn och Eckerö.

Bevakningschefen fungerar också som förundersök-
ningsledare och handhar juridiska specialuppgifter inom
distriktet. Tjänsten är till en början ett ettårigt vikariat
(1.3.2007-28.2.2008) med eventuell möjlighet till fortsatt
tjänstgöring.

Av den sökande önskas juridisk examen, i praktiken
visad förmåga att leda personer på ett framgångsrikt sätt
samt god organisations-, planerings- och kommunika-
tionsförmåga. Distriktets ämbetsspråk är svenska.

Lönen bestäms enligt kravnivå 19 i Tullens lönesystem
3.314 - 4.297 euro/mån beroende på den anställdas erfa-
renhet och kompetens.

Mera information ges av direktör Christina Ehrnström, tfn
020 492 6001, 040 332 6001,
e-post: christina.ehrnstrom@tulli.fi.

Ansökningar med meritförteckning skickas till Marie-
hamns tull, PB 40, 22101 Mariehamn **senast den 26
februari 2007.**

Den som anställs vid Tullen skall genomgå en drog-
screening och säkerhetsutredning.

Folkpensionen måste höjas

■ **Att åldras** och bli gammal är inte någon sjukdom. Tvärtom är det en helt naturlig sak. Det är otroligt glädjande att den genomsnittliga livslängden förlängts och att så många har ett rikt liv att se fram emot när pensioneringen närmar sig.

På Åland kan vi skryta med att livslängden för kvinnor men också för män är bland de längsta i världen. Livsglada 100-åringar som nyfiket följer med sin tid är inte ovanliga. Att bli pensionär i dag är inte att sätta sig i

RIKSDAGSVAL
2007

gungstolen och invänta slutet. Tvärtom börjar ett nytt liv för de allra flesta när pensioneringen inträder.

Livet som pensionär bjuder på stor frihet och många nya möjligheter förutsatt att pengarna räcker till och man har hälsan. Det psykiska välbefinnandet är lika viktigt som det fysiska. Många äldre drabbas av depression.

För att motverka detta är det viktigt med ett tillräckligt socialt liv och fysiska aktiviteter. Ensamhet och isolering kan i vissa fall hota en annars efterlängtd pensionering. Likaså kan pensioneringen bli ansträngande om pensionen inte räcker till.

För pensionärer gäller lika som för alla andra. För att leva ett gott liv behöver man ekonomisk trygghet, ett gott boende och tillräckligt med vänner och bekanta.

I årets riksdagsval den 18 mars har äldreomsorgen och pensionerna blivit ett huvudtema.

Detta är inte mer än rättvist. Man kan med fog påstå att Finland inte lever upp till nordisk

standard i fråga om pensioner och personalresurser inom äldreomsorgen. För dem som inte har en förvärvspension utgör folkpensionen en minimiutkomst som från och med 2007 varierar från 445,- € till 525,- € beroende på familjeförhållande och kommungrupp. Omkring 35 procent av pensionerna är mindre än 800,- € i månaden i Finland.

De flesta som uppbär en så låg pension är äldre kvinnor. Folkpensionens grunddel måste snarast höjas. Ett sätt att ytterligare förbättra pensionärernas ställning är att förbättra deras bostadstillägg.

Dessa förhöjningar är särskilt viktiga för de åländska pensionärerna som har högre levnadskostnader än pensionärerna i Finland. Att det är nödvändigt att höja folkpensionens belopp är de stora rikspartierna överens om. Samtidigt lovar flera partier betydande skattelättnader. Här får man se upp.

Det går inte att höja pensionerna, öka resurserna till äldreomsorgen och samtidigt dra ner på skatterna. I alla fall riskerar en sådan ekvation i att resultatet blir plus minus noll. Viktigt är också att kontrollera att kommunerna inte inför nya avgifter eller höjer avgifter som drabbar pensionärerna. De sänkta avgifterna vid ÅHS är ett beslut i rätt riktning.

För de pensionärer som har en årlig inkomst mellan 13.000 och 30.000 måste beskattningen justeras. Den nuvarande beskattningen är hårdare för pensioner än löner på motsvarande nivå. Pensioner skall inte beskattas strängare än löner.

I riksdagen skulle äldreomsorgen och pensionerna vara en av mina prioriterade frågor. Det är hög tid att fördela det ökade välståndet i Finland så att de pensionärer som har det sämst ställt får en större andel av den gemensamma kakan.

Äldre kvinnor är ingen högljudd lobbygrupp men de har samma rätt till en värdig och trygg ålderdom som alla andra. Nu är det dags att skapa rättvisare och jämlikare pensioner. Det bakslag som drabbade det finländska socialskyddet i samband med "laman" d.v.s den ekonomiska krisen i början av 1990-talet kan nu delvis korrigeras.

Detta förutsätter dock ökad sysselsättning och måttliga skattesänkningar. Med en sysselsättningsgrad på 75 procent tryggas välfärden och ett ekonomiskt utrymme skapas för reformer av det finländska socialskyddet. Så kan förbättringar i pensionssystemet genomföras.

Barbro Sundback (s)

Översvämning av bovar?

■ **När man hör** motståndarnas argument till anonyma insändare, då förstår man lagstiftarnas argument när stiftarna menar att det är en mänsklig rättighet att få skriva under signatur. Men uppenbara lögnar hör inte hemma i seriösa tidningar.

Kontaktannonser för katttor, kärlekskranka människor och hönan och ägget borde få en egen rubrik.

När det finns 12 minuters pass mellan Föglö och Svinö då förstår jag inte varför man inte för länge sedan byggt ett färjefäste och en vägstump och kört tätare turer, behållit

gamla färjan och arbetsplatserna.

När vi fick Finlands första kvinnliga stadsdirektör då lovades att Åland skulle svämma över av turister. Nu när vi får Finlands första kvinnliga polismästare, kan vi vänta och översvämningar av bovar.

Elbolagens inköp av ström när den var som dyrast, leder det till att fattigt folk inte har råd att betala den dyra elräkningen. Då hotar de den fattiga med avstängning av strömmen samt en påköpplingsavgift.

Erik "Säljis" Ahlström

Tomas tecknar



TV-programmet

måndag 12 februari

7.00 Gomorron Sverige [55908763]
10.30–12.45 UR-program [2749744]
 10.30 Världen (R) [54812]
 11.30 Ekonomicoaching [4079763]
 11.55 Ramp om matematik – arabiska [8390893]
 12.25 Mattepatrullen – arabiska [9967676]
 12.35–12.45 Mattepatrullen – arabiska [373947]
13.00 Rapport [98473]
13.05 Agenda (R) [625873]
14.00–14.45 Sportspegeln (R) [2277164]
15.30 Kvarterets olycksfågel [83164]
 FILM Svensk familjefilm från 1948. I rollerna: Lasse Sarri, Ella Lindblom, Hans Strååt.
17.00 Rapport [35367]
17.10 Gomorron Sverige [862096]
18.00 Garage om film [4831]
18.30 Krokmax [9522]
19.00 Bolibompa [9378]
 19.00 Charlie och Lola [85102]
 19.15 Räkna med skägg [3270560]
 19.30 Dagens ramsa [28831]
 19.35 Orkestern och barn som komponerar [7264725]
 19.40 Dr Dogg [399725]
 19.55 Den lilla gumman [4140386]
20.00 Bobster [763]
 20.00 Lilla Sportspegeln [763]
20.30 Rapport [314]
21.00 Saltön [40657]
 Svensk dramaserie från 2007. Del 3 av 4. Även 17/2.
22.00 Plus [299]
 Konsumentmagasin. Del 3 av 11.
22.30 Orkesterliv [270]
 Norsk dokumentärserie från 2005. Del 3 av 6. Även 13/2.
23.00 Supernatural [76812]
 Amerikansk thrillerserie från 2005. Del 12 av 22.
23.45 Rapport [2374560]
23.55 Kulturnyheterna (R) [2370744]
0.05 Ridsport: Världscupen [8047868]
 Sammandrag från tävlingarna i Vigo, Spanien.
1.05 Bingo royale (R) [4303139]
 Även 14/2.
1.50 Sopranos (R) [5822077]
2.45–7.00 SVT24 [29598145]



10.30 24 direkt [86748229]
15.55 Svenska rallyt (R) [2209909]
16.50 Gudstjänst [4242638]
 Från Rättviks stiftsgård.
17.35 Landet runt (R) [5868386]
18.20 Nyhetstecken [6462102]
 Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [58589]
 Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [7379299]
 Finskspråkiga nyheter.
18.55 Regionala nyheter [8786102]
19.00 Aktuellt [55473]
19.15 Fråga doktorn [286947]
 Hälsomagasin. Del 5 av 16. Har du vänner eller kollegor som tar din energi och kraft? Psykoterapeuten Inga-Lill Roos berättar om fenomenet energitjuvar. Programledare: Suzanne Axell. Även i SVT1 senare i kväll.
20.00 Kulturnyheterna [88396]
 Även i SVT1 senare i kväll.
20.10 Regionala nyheter [9544909]
20.30 Hos Jihde (R) [6541]
21.00 Programstart: I djurens värld [84744]
 Hur våra vanligaste husdjur upplever världen från sitt perspektiv. Dramatiserade scener från djurens vardagsliv blandas med ren dokumentär ofta filmad från djurens nivå. Katt. Relationen mellan människa och katt har varat i flera tusen år. Redan i det gamla Egypten hjälpte katter till med att hålla efter råttor i spannmålsförråden. Katterna flyttade in och har sedan blivit kvar. Del 1 av 3.
21.55 Jealous (R) [7510893]
 Svensk kortfilm från 2005. Han ser sin fru med en annan och blir svartsjuk, något som leder till en räcka missförstånd.
22.00 Aktuellt [88763]
22.25 A-ekonomi [5581102]
22.30 Hockeykväll [6305]
 Ishockeymagasin. Del 6 av 15.
23.00 Nyhetssammanfattning [59270]
23.03 Sportnytt [300075218]
23.15 Regionala nyheter [2316725]
23.25 Väder [2304725]
23.30 Först & sist [40909]
 Norsk pratshow från 2007. Del 4 av 16.
0.20–1.20 Rolando Villazón (R) [4670435]
 Även i SVT1 16/2.



7.30 Beverly Hills [8231305]
8.25 Home and away [4458909]
9.55 Ricki Lake [6514819]
10.50 Våra bästa år (R) [5515164]
11.40 The Oprah Winfrey show (R) [6913541]
12.30 Missing [2418589]
13.25 Lyckochansen [5710367]
13.50 Våra bästa år [5097873]
14.40 The Oprah Winfrey show [6981096]
15.35 Beach girls [6254299]
16.30 Extreme home makeover [831102]
17.30 Cityakuten [2720657]
18.25 2 1/2 män [995909]
18.55 Simpsons [350812]
19.25 Nanny [336893]
 Amerikansk komediserie från 1995.
19.55 Update [1955657]
 Nyhets sändning med väder.
20.00 Extreme home makeover [316218]
 Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 12 av 22. Familjen Lewis tog ett banklån 2004 för att rusta upp sitt hus.
21.00 Från koja till slott [967116]
 Svenskt inredningsprogram från 2007. Från koja till slott är tillbaka med sin femte raka säsong. Även 16/2.
21.55 Update [1978893]
 Nyhets sändning med väder.
22.00 Cityakuten [936096]
 Amerikansk dramaserie från 2006. Del 9 av 22.
23.00 Dokument 3: Kvinnor, skägg och vax [950676]
 Brittisk dokumentär från 2005. Lev med det eller raka bort det?
0.00 Update [960435]
0.10 Navy CIS [8029435]
1.05 Sex and the city [6352706]
1.35 Cityakuten [6898139]
2.30 2 1/2 män (R) [2051085]
2.55 Simpsons [6373232]
3.20 Spin city [2841706]
3.45 Den där Miriam [6863732]
4.30 Iris & Paula [6637085]
 FILM Amerikanskt drama från 1999. Iris Prue har ekonomiska problem efter sin skilsmässa. I rollerna: Judy Davis, Sally Field, Winston Rekert.
6.10–6.55 Ellen DeGeneres [2558400]



6.50 Nyhetsmorgon [56527183]
11.00–12.00 Jackpot [474831]
13.00 Reba [349947]
13.25 Hem till gården [536299]
13.55 Nyheterna [1503589]
14.00 Trav: Dagens rätt [787183]
14.25 Nya tider [681980]
14.55 Hollyoaks – the story so far [5145541]
15.00 Doktorn kan komma (R) [792034]
15.50 Nyheterna [8140183]
15.55 Kung av Queens [4836725]
16.25 Tredje klotet från solen [838454]
16.50 Will & Grace [2077454]
17.15 That '70s show [610270]
17.35 Hollyoaks – the story so far [9895909]
17.45 Felicity [4898454]
18.40 Keno [8290299]
18.45 Förkväll [4937270]
18.55 Lokala nyheter och väder [8288454]
19.00 Förkväll, forts [859909]
19.50 Lokala nyheter och väder [5137270]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [695102]
20.30 Jeopardy! [694473]
 Svensk frågesport från 2007.
21.00 Före födseln (R) [938454]
 Brittisk dokumentärserie från 2005.
22.00 Prinsar & prinsessor [689102]
 Svensk dokumentärserie från 2007.
22.55 Nyheter [2020183]
23.35 Mera väder [1092744]
 Svenskt magasin från 2007.
0.00 Days of thunder [305110]
 FILM Amerikansk action från 1990. Racerföraren Cole Trickle har en otrolig talang och ambition som endast överträffas av hans vilja att vinna. I rollerna: Tom Cruise, Nicole Kidman och Randy Quaid.
2.00 Hollyoaks – The story so far (R) [1428110]
2.10 Arrested development [6496481]
2.40 Advokaterna (R) [7960936]
3.25 Nattliv [7134067]
4.25 På liv och död (R) [3427969]
5.10 Alias [4037394]
5.55 Lättlagat (R) [5604416]
6.25–6.50 Lättlagat (R) [5653684]



11.35 Pussel
 Hur stor kan en båt vara? Annika beger sig ut till Västra hamnen för att ta se vad man lastar i de stora lastfartygen.
11.55 Jorden är rund
 Mot Andromeda och så till vänster. En resa från den yttre galaxrymden genom hela planetsystemet med avstigning på jorden.
12.05–12.15 Ingen konst!
 Riddare och fina damer. På konstläger kan man syssla med mycket roligt, bland annat riddare och fina damer i stort format.
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Paffabriken
 Eftersom Sofia nästan stupade i höstens sista avsnitt kämpar Paffabriken för sin överlevnad.
17.45 Buu-klubben: Pussel
18.15 TV-nytt
18.30 Uteliv: Fångstfamiljen på Svalbard Del 3 av 3. Vären kommer äntligen på Svalbard och äventyrsfamiljen Aasheim, som tillbringar ett år i vildmarken, kan köra hundspann och jaga igen.
19.00 Spotlight
19.30 Tärningen
19.35 Filmtid Starka, historiska kvinnor som ”The Queen” erövrar just nu bioduken.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs
20.50 Landet som Stalin tog
 Del 4 av 4. Begravningsplatsernas djungel. Delar av Salla, Kuusamo och öarna i Finska viken är öde och tomma.
21.20 Bettina S – Borta bra
 Möt en av världens rikaste kvinnor, Anita Roddick. Grundaren till affärskedjan The Body Shop berättar bland annat om sina planer på att skänka bort sin förmögenhet. Textat.
21.50 Live: Ash
22.05 Kvällsnytt
22.10–23.25 Dokumentären: Gitmo
 De svenska dokumentärfilmarna Tarek Saleh och Erik Gandini gör ett försöka att ta reda på vad som egentligen händer på USA:s militärbas i Guantanamo Bay, på Kuba.



5.55 Ettans morgon-tv [53431522]
9.15 Läkarna på landet [8881299]
 Att leka gud.
10.15–10.30 Finsk skol-tv: Hur saker fungerar [1836562]
 Del 5 av 5. Att flyga.
11.00–11.10 Tv-nyheter [75541]
11.35 FST: Pussel [4566522]
 Hur stor kan en båt vara?
11.55 FST: Jorden är rund [2890015]
 Mot Andromeda och så till vänster.
12.05 FST: Ingen konst! [7481580]
 Riddare och fina damer.
12.30–12.45 Dyk [73164]
 Finsk skol-tv. Genom tång och nate.
13.00–13.10 Tv-nyheter [93928]
13.50 På världsarenan [493116]
14.20 Lördagssällskap [210454]
15.00 Tv-nyheter [34676]
15.05 Diagnos: Mord [1184560]
 Amerikansk kriminalserie. Ex-emplariskt mord.
15.55 Droppen [3961116]
16.30 Kungskonsumenten [4454]
17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter [53763]
17.10 Basaren: Mundo [1338299]
17.20 Basaren: Barnens värld [230473]
 Alexander Reichstein är en meriterad illustratör.
17.40 Nyheter på teckenspråk [9197522]
17.45 FST: BUU-klubben: Pussel [55102]
 Hur stor kan en båt vara? Vi besöker Västra hamnen



i Helsingfors för att se vad man lastar i de stora lastfartygen. Hencka tittar också med dej på Lustiga djur.
18.15 FST: TV-nytt [828812]
18.30 Nyhetsrubriker [80676]
18.35 Nyhetsläckan [64812]
 Frågesport om veckans nyheter med överdomare Peter Nyman.
19.05 Prisma: Barnen som liknar åldringar [3844980]
 Progeria är en mycket sällsynt och mystisk sjukdom som får ett tioårigt barns kropp att likna en 80-årigs. I Kalkutta hittades en familj som förbryllar forskarna: familjens fem barn har progeria.
19.55 Gemensamt ansvar: Spöket [4135454]
20.00 MOT [831]
20.30 Tv-nyheter och väder [39947]
20.55 Sporttrutan [6933454]
21.00 Hemmasalongen: Undantagstillstånd [92251]
 Finsk dramaserie.
21.55 Kraftverk [4797183]
22.45 VM i alpint 2007 [2099980]
 Utgångspunkterna inför den andra tävlingsveckan.
23.15 Tv-nyheter [5147201]
23.25 Kulturnyheter [5200164]
23.30–23.40 Euronews [23367]

6.30 Ylex morgon [79305831]
10.00 Revolver [16164]
11.00 Sudoku + Spelpåse [85270]
12.00 Tellus-frågesport [1685909]
13.20 Vågar du chansa? [2453152]
14.10 Ben Casey [718541]
15.05 På flygplatsen [4433218]
15.30 Ett ögonblick! [3251]
16.00 Superfarmen [46909]
16.25 Den hemligaste showen [383299]
16.40 Corneil & Bernie [736367]
16.55 Nicke Nyfiken [6265893]
17.20 Lilla tvåan [40198]
17.50 Regionala nyheter [6472589]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [51676]
18.15 Tvåans vinterväder [8790305]
18.20 Inrikesprofilen [6455812]
18.30 FST: Uteliv: Fångstfamiljen på Svalbard [9893]
19.00 FST: Spotlight: Mycket jobb för lite pengar [1096]
19.30 FST: Tärningen [74522]
19.35 FST: Filmtid [458522]
20.00 FST: TV-nytt [88314]
20.20 FST: Sportnytt [9145015]
20.25 FST: Obs [774873]
20.50 FST: Landet som Stalin tog [618928]
21.20 FST: Bettina S – Borta bra [586980]
 Möt en av världens rikaste kvinnor, Anita Roddick. Grundaren till affärskedjan The Body Shop.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [9394812]
22.05 FST: Kvällsnytt [7533744]
22.10 FST: Dokumentären: Gitmo [8111763]
 De svenska dokumentärfilmarna Tarek Saleh och Erik Gandini gör ett försöka att ta reda på vad som egentligen händer på USA:s militärbas på Kuba, i Guantanamo Bay.
23.30–0.15 Musik-tv [65218]
 I studion: Tomi Saarinen.



6.25 Godmorgon Finland [29329386]
9.10 Hollyoaks [8567947]
9.40 Vinstpottens korsord [6332102]
10.10 Emmerdale [6320367]
10.40 Nöjesnytt (R) [2445218]
10.50 Köpkanalen [7115980]
12.40 Lunchunderhållning [1255270]
14.15 Kullens kung [3806657]
14.40 Vinstpotten [331473]
15.10 LA law [3837367]
16.05 Matstället (R) [438980]
16.20 Vinstpotten [5897102]
16.50 De vackra och de djärva [5887725]
17.20 Emmerdale [806541]
17.50 Sexans nyheter, väder och sport [9896218]
18.00 Bilrådet [863676]
18.30 Elixir [848367]
 Risto Kaskilahti och Janne Virtanen och den manliga äran på bowlingbanan när de möter Kata Kärkkäinen och Marianne Harjula. Peltsi Peltola och snowboardlandslaget, hittar de snö eller ska de åka på kottar? Hur tränar man maraton i vinterslask?
19.00 Sjuans nyheter [394541]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [171218]
19.25 Dagens väder [8046947]
19.30 Dolda liv [979676]
 Finsk dramaserie. Laura får oväntat besök.
20.00 Gökboet [688947]
21.00 Nians nyheter [579270]
21.10 Resultattrutan [4445676]
21.15 Bourne identity [6845541]
 FILM Amerikansk-tysk thriller från 2002. I rollerna: Matt Damon, Franka Potente, Chris Cooper. Regi: Doug Liman.
23.35 Verkossa [8666980]
0.05 Dharma & Greg [330413]
0.35 Nöjesnytt [1775058]
0.45 Köpkanalen [39969752]
0.50–6.20 MTV3 Chat [19600042]
6.20 Köpkanalen [81397961]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Leif Sundberg. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Doris Ingman. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till första delen av sagan om Det underbara nystanet, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt sänds även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och i repris lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Reportaget. Programledare Liv Örneryd. Vad är åländskhet? Ett reportage om hur inflyttade från Finland och Sverige och även ålänningar själva ser på begreppet åländskhet. Även lördag 14:00. **16.00** Aktuellt. **16.15** Frekvens. Aktualiteter för dig under trettio. Även söndag 16:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN

Gott för
kropp och själ.
nu tar Janke nya tag på det nya
året. Men vad gör han bakom
hyllorna mitt i natten?

Nyankortsvinnare:
Kari Kärkki Eckerö
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Det finns planer på en minigolfbana på gräsområdet söder om Club Marin. Behövs det en minigolfbana i centrala Mariehamn?
Ja: 79 %
Nej: 21% 980 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Varför inga tydliga svar?

■Nu har jag fått läsa den fullständiga rapporten om föreningarna vid Nyängens dagis där mina barn går. I rapporten som SWECO VIAK har gjort kan man utläsa bl.a. följande:
Sammanfattning:
”Framförallt uppmättes förhöjda halter av cancerogena PAH och bly som överskred riktvärdena.

I övrigt påträffades även förhöjda halter av koppar och zink i några prover.”
■ känslig markanvändning (KM), t.ex. bostadsområden (och dagis).
■ mindre känslig markanvändning (MKM), t.ex. kontor och industrier.
6.2 Resultat från klassning av området:
Av totalt 25 prover var:

■ 5st under KM.
■ 7st prover mellan KM och MKM.
■ 11st över MKM.
■ 2st över 5*MKM <-- alltså 5 ggr maxvärdet för industri markanvändning!
6.3 Bedömning:
”Risken för att barn och personal ska exponeras för påträffade föreningar bedöms, om området inte åtgärdas, som stor.

På vissa ställen inne på dagistomten ligger det förorenade lagret strax under det planterade gräset, vilket inte är ett hållbart långsiktigt skydd mot att barn och personal ska exponeras för föroreningarna.”
På mötet svarades det på direkta frågor, bl.a.:
Fråga: ”I utdraget hittar jag inget om det är säkert för barn

och personal att fortsätta gå på dagis?”
Svar: ”I den fullständiga rapporten så står det att det inte är någon risk för barn att vistas där, föreningarna ligger nere i marken, bara man inte odlar något och äter det och bara barnen inte gräver djupt ner så ska det inte vara någon fara.”
Jag hittar inget i rapporten där det styrks att det skulle

vara säkert att vistas på marken.
Ovanstående fakta, som jag anser att viktigt för en förälder att få veta, tydliggjordes inte vid informationsmötet, varför?
Eftersom risken för exponering bedöms som stor, varför får barn fortsätta vistas där?
Petri Carlsson,
förälder

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Tragiskt att se 30-åriga pundare umgås med små tjejer. Förstör ert eget liv men inte andras också. Fast dom är ju inte ett dugg bättre dom heller...”**Näs trippen”.**

■ ■ Jajösses! Nå nu i lördags igen blev man medveten om hur beroende man är av elström! Många timmar var vi i Godby och flera byar utan elström och det var runt 6 minusgrader ute, det hade ju kunnat få stora dyra konsekvenser om vattenrör hade frusit sönder och så vidare! Hade då i så fall Ålands elandelslag betalat dessa kostnader tro?? ”**Varför tog de så länge att fixa detta långa elavbrott.”**

■ ■ Patrick Sellman, du sa att företagen betalar pyramidprovisionen. Vilket seriöst bolag skulle betala för att pyramidnätet skulle få flera medlemmar????? Vilken nytta skulle seriösa ha av om pyramiden bakom har 5 eller 100 medlemmar?? Jösses dej, har du hört varför inte PAF, Ericsson eller Jag är med? det finns inga snabba pengar. Tro bort. Se på gold request, am way, herbalife, 4x mfl. **En som lärt av andras misstag.**

■ ■ Det finns inte någon annan som liknar eller är som dig. Det är klart att det är du som är Xena/J. Men om mig, jag är rädd att du ska se mig som en padda fast den Princessa du är, kan lät förvandla mig till en vacker prins med en kyss ell en beröring med din vackra hand (men inte med en smäll eller spark för då mosar du mig, och det är så härligt att vara kär i dig att jag vill inte bli kattmat, inte just nu, i alla fall). För att att du är en stjärna, jag längtar efter, jag litar på att min intuition ska leda mig till dig eller bar förbi. Men det är inte på Arken jag vill träffa dig. Jag drömmar om att gå, med dig, hand i hand, barfota på sanden vid en strand, titta på dig och på Solens upp och nedgång, på våren, vill jag gå med dig, inne

i skogen, lysna på dig och fåglarnas sång, på hösten, vill jag att vi betraktar naturens vackra färger och inse att livet är för kort och att vi måst ta vara på alla tillfällen för att vi lever bar en gång. På vintern, vill jag att vi åker och se dig skratta för att jag är klumpig. Och jag är bara känslor, inget förnuft. Till Xena/J, skriv till mig, så att jag berättar vem jag är och kan vara: jughurta-2@hotmail.com. J önskar dej en bra dag och alla kommande dagar. **0457.**

■ ■ Hur i får en domare döma SJKL.s matcher hur som helst? Fatta att nya regel gäller! Och att ingen på isen kan ett ord finska. N nästa hemmamatch begärs nog en kontrollperson från hockeyförbundet... Så svagt, men vi är vana. **040.**

■ ■ Jag skulle önska ett par stenvia kvistar vem har? Jag har lite pulver extrat.s w. **0457 548 35 43.**

■ ■ Var och skidtränade för Getaloppet i söndags, när ni kära läsare av mitt mess och ni som har sett de stora bromsspåren i Torrbolstad så beror det på att jag tycktes se skynten av björnen eller Karlsson. **KE HUD FLE.**

■ ■ Varför så dålig standard till barnen i Kyrkby lekpark? Kall, lukande barack att sitta i och en hink att pinka i. Vilken vuxen skulle gå med på det? **0457.**

■ ■ Vart är vi på väg då de feta i samhället skall betala mer i hälsovårdsavgifter, då de enligt professor Markku Pekurinen själva bidragit till sjukdomsrisken? (Af-tonbladet 9.2). Skall de som äter söt/fet mat, och eventuellt råkar ut för diabetes eller, en golvslipare som råkar ut för stenlunga betala mer i hälsovårdsavgifter? Vad tycker DU?? ”**Fri ’tän”.**

■ ■ Verkar kusligt att alarmcentralen står och faller med en person. Även alarmmästaren måste

väl få vara otillgänglig någon gång. Vad händer om systemen läggs av när han är bortrest? **0457.**

■ ■ Affe på Godby taxi är en fin vän. Tack Affe för allt. **Din trogna vän. I Ämnäs.**

■ ■ Hmm Tommy Julin, är du singel? Har sett dig X antal gånger på Arken men är ju rätt blyg... **Coward.**

■ ■ Ska Våsc vara framtiden? Jo tjena, ni tror väl också på tomten va? Inse innebandy på Åland har ingen framtid! **040.**

■ ■ Hoppas att ålänningarna väljer helt okunnig på finska i riksdagen! Så hörs rösten ännu mindre än under de sista fyra åren. Jag röstar inte på någon. **040.**

■ ■ Rockoff till Lemlands Söderby vid Norra Söderbyvägen, Öjvägen eller nåt. **040.**

■ ■ Ålrejt, sa Rune! **040.**

■ ■ Energiminister Britt Lundberg, inga bidrag till Leovinds vindsnurror, var det fel bolag som sökte? Glöm landskapsregeringen miljöreklam etc. **Många besvikna ålänningar.**

■ ■ Det är så myysigt att ha blandade klasser tycker jag, som är vuxen, men vi måste lyssna på barnen och tonåringarna som gått igenom skolan. **Bling bling.**

■ ■ Lasse, varför var du sur på help? **040.**

■ ■ Hur ger man vatten och foder åt fåren när de fryser? Och vad äter de då. Nog är det fasansfullt hur djur behandlas. Kanske de har blivit glömda av eventuella ägare. **0457.**

■ ■ En fråga till Rockoff ansva-riga? Jag bor i ett bostadshus med 13 lägenheter intill torget. Vem betalar alla skador på staket

och gård? Och vem vaktar bort alla ovälkomma bilar och städar upp alla flaskor och burkar från vår gårdsplan? Jag minns hur det varit med oljud som gjorde det omöjligt att sova. Och än mindre tala i telefon eller se på tv. Säger man något så stämplar dom en som gnällspik. Alla som bor här har inte en stuga att fly till. Ska grannar till torget särbehandlas? Var är rättvisa? **0457.**

■ ■ Och vad kostar det att sponsa dessa välbärgade sångare i Sund som inte själva har råd? Vi som undrar har en egen liten kör, också "fattiga" som ni, men sjunger ändå. H. **God's poor singers.**

3MP KAMERA • VIKBAR TELEFON •



Utökbart minne upp till 2GB, MP3/MP4, 128 Mb minne

NOKIA 7390

€ 420

KALMERS

VIKINGAGRÄND

MÅN-FRE 8-17

LÖRD 10-14

TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

DUBBLA DISPLAYER

■ ■ Grattis "taximazda" du lyckades med din körning ha sönder en strålkastare (xenon) samt skada vindrutan den 7.2. **Å L P...**

■ ■ Skulle vilja få kontakt med föräldrar till ADHD barn. Nu har jag kämpat i 4 år utan att bli trodd. Fast mitt barn har haft diagnos sen 2003. Hur har ni blivit bemötta, vad ha ni gjort för att bli hörda? Jag har tappat allt förtroende på att få nån hjälp här. Assistent är för dyrt och skolan ställer för höga krav. Du måste vara "normal" för att klara det. Jag är så trött på myndigheter som läst om ADHD. Men jag som lever med ett barn som har det. Jag vet hur en vardag kan se ut. **Trött mamma.**

■ ■ SVAR TILL BÖLEBO: det är djurplågeri att ha fåren ute i -10/20 ? (Det har nog inte varit mycket -20) Svar nej! Testa själv att ha ull på er :) så ska ni se att dom har det varmt och skönt. Folk tror så hemskt lätt att fåren utsätts för djurplågeri. Dom tål så mycket mer än ni tror! Bara fåren har mat att äta, håller ullen och maten dom varma i detta kalla väder :) får är inga mesgia djur! Hälsningar **En fårägare.**

■ ■ Du som var intresserad av min blåa escort med cossie vinge, hör av dej igen har tappat ditt nummer! **0457.**

■ ■ Hur kan en människa vara så perfekt? Underbar, omtänksam, snäll, söt och fullständigt skit snygg :D He's one of a kind! Har aldrig älskar någon som jag älskar dej hjärtat<3 du är så himla underbar, kan knappt fatta du är min! **0457.**

■ ■ Försöker få igång gengasaggregatet på min sugga, men tog fel i mörkret. hembrännarn explodera jag blev sotig som bara den. **KE HUD FLE.**

■ ■ Hur många matkontroller är det i Getaloppet? Jag är nämligen i behov av mycket energi! Kanske det finns ålandspannkaka. **KE HUD FLE.**

■ ■ Tidningen Åland alltid härmat Nyan? Våldigt konstigt eftersom Ålandstidningen kom före Nya Åland. Smart där! **040.**

■ ■ Bra skrivet 0400... är det vinter och halt så ska man köra där efter, vi har ju inte några motorvägar här. **040.**

■ ■ Vad blir det nästa gång då? Kanske Wiklöf är sugen på att göra om Mariebad till sin privata toalett när han är i stan, så slipper vi gå dit också! Häls. **Besviken.**

■ ■ Hördu "Zorro" tappat inte ditt kontorshus i värde när du får Rockoff som granne? **0457.**

■ ■ Är han som jobbade med pokern på casino i onsdags singel, någon som vet? **Nyfiken.**

■ ■ Halka eller inte halka. Det var ju ledsamt att vissa lyckades misstolka mitt mess om farbara vägar utan risk för liv och lem. Att kunna köra är ju det viktiga men varför ser man att halkan är orsak till olyckor i tidningarna. På Åland finns folk med mycket varierande körkunskap och det är meningen att alla ska hållas på vägar och gator oberoende av väderlek. Det är vägunderhållets ansvar. Om folk ska åka buss då olycksrisk föreligger då får bussbolagen inrätta många nya linjer. Man kan avhjälpa halka med sand inte salt då salt inte smälter i kallare väder. Huvudsaken att man gör något. Man kommer fram till målet levande och frisk med en smutsig bil, men en ren bil är viktigare för vissa även om taket är ner och hjulen upp. Vem pratar 0457 för som anser att man inte har rätt till trygga vägar då man betalar alla dessa skatter? **Kurre i Jurmo.**

■ ■ Dennis! Ta hit det finska bandet Sunrise Avenue till Rockoff! De är duktiga och de rusar upp på listorna i Sverige, Finland och Tyskland. **Anna.**

NYANS ROS

...och ett stort tack till **Föglö jaktlag** för den fina älghippan som vi blev bjudna på. Tack för fin musik, god mat och ett otroligt fint program. Tack till **alla** som bidrog till att kvällen blev mycket trevlig. "Björbyborna vid doktorsbordet".

...till **Good News** för en jättetrevlig allsångskväll! Tack! Nina.

Säg vad du tycker.

- messa nyan!

0457-323 4444

Nya Åland
☆☆☆

HÄLGE



ZITS



” Moder Jord är i klimakteriet, en övergångsålder som drabbar henne med både varma vallningar och uttorkning.

LARS RYDING | SVENSKA DAGBLADET

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



I hemknuten

Maj-Len Lindholm

Åldersnoja, fenomenalt fenomen

Åldersnoja? Ingenting att oroa sig för, det är något som går över. Bara man får leva. Inte för att jag direkt minns att jag någonsin skulle lidit av denna speciella åkomma, men man blir ju nu och då påmind om att fenomenet existerar. Mest är det ungdomar som lider, snygga, fräscha, pigga och duktiga ungdomar får ångest när de upptäcker att de förväntas vara vuxna. Tjaa, nog är det ett fenomen, ett fenomenalt fenomen det här med ålder. Vårt samhälle är onekligen åldersfixerat i dag, eller ungdomsfixerat rättare sagt. Man ska helst gå genom livet evigt ung och tjusig, framgångsrik och uppdaterad, men ändå vara erfaren och kunnig. Kraven är onaturliga. Man kanske inte ska undra över att 25-åringarna får åldersnoja. Hur som helst brukar de flesta hålla med om att åren går så fort att man inte hinner med. För plötsligt har tio år gått och man står förundrad och frågar sig vad det var som hände. Vad har jag egentligen gjort, vad har jag åstadkommit, vad har jag upplevt? När man är ung är tio år en lång tid, men ju senare i livet man blickar tillbaka är tio år ingenting. Problemet är att tio år inte är särskilt mycket när man ser framåt heller, framtiden krymper för varje år och tänker man så kan man väl bli litet deppig.

För att framtiden ska räcka litet längre borde man inte rusa genom livet. Åtminstone inte efter 55. Det är en bra ålder att börja sakta ner på tempot, inte mycket men litet. Nästa nedtrappning är lagom vid 60 för att bereda sig för pensioneringen. Att jobba till 68 är absolut helgalet, det passar bara de enstaka människor som till 100 procent lever för jobbet. Vi andra kan lägga av vid 63 utan problem. Annat än pengarna då, pensionen blir ju inte så hög. Ändå har vi nog gjort rätt för oss efter 40 år i arbetslivet, eller hur? Men ur samhällsekonomisk synvinkel vore det förstås bättre att vi jobbade till 68 och sedan dog så fort som möjligt, vi blir så dyra att hålla liv i med pension och åldringsvård. Om framtiden ska räcka till måste man hejda sig i tid. Om man ska hinna med måste man ta det lugnt ibland. Så är det och det gäller för alla, unga och gamla. Hejdar man sig aldrig står man plösligt där handfallen och undrar vart åren försvann och vad man gjorde med dem. Jag vet för jag har stått där, handfallen.

Framtiden vet vi ingenting om, men planerar gör vi alla, oberoende av ålder. Vi har förväntningar och glädjeämnen, upplever sorger och besvikelser. Och ibland står vi handfallna, men det går att komma igen och ta nya tag. Och kanske lära sig läxan, att hejda sig en smula. Lustigt är det ändå att tänka hur länge man har lov att vara barn, har man förmånen att få ha sina föräldrar länge i livet är man faktiskt barn så länge de lever! Själv hör jag till dem som fick vara ”barn” rätt länge, även om rollerna blev litet ombytt till slut. Nästa steg är att bli barn på nytt och det känns inte helt främmande, åtminstone inte när jag kryper på alla fyra och busar med familjens minsting. Åldersnoja, nääe.

Hälsning från 6000 år sedan ger svar på viktigaste frågan

Det finns viktiga saker och det finns mindre viktiga. Är vi alltid medvetna om de prioriteringar vi gör?

Det händer att texter och framför allt bilder plötsligt bryter igenom alla mediaflöden och faktiskt talar till en och berättar om något universellt och bestående. En sådan bild är fotografiet från en utgrävning i Mantova i Italien, där man hittat skelettet av två människor begravda för 6000 år sedan. De ligger och håller om varandra, ansikte mot ansikte. Arkeologerna har ännu inte fastställt vilket kön de är, men tror att de två var relativt unga när de dog. Den samlade världspresen i form av tidningars hemsidor har redan döpt paret till Romeo och Julia, och det är ju gulligt. Det kan lika väl vara ett syskonpar, en mor och en dotter eller två döda som inte alls kände varann. Det får vi väl aldrig veta. Det budskap som går genom årtusendena är ändå solklart. Då, när dessa två människor dog, fanns det någon som lade dem i en grav en öm omfamning, den snällaste och raraste positionen som finns. Den som begravde dem ville att de skulle ha sällskap och tröst av varann.

Det universella med människan, bortom tid och rum, är att vi behöver varann. Det är så kolossalt banalt att det är löjligt att säga det, precis som med alla stora sanningar. I dessa tider av avstånd som krymper, elektronik och teknik som gör fysisk kontakt obehövlig, och individualisering in i minsta detalj blir den där gemenskapen på den lägsta nivån mera sällsynt. Det som var människodjurets verklighet i tusentals år, flocken och familjen, har ersatts med olika former av värdegemenskap, arbetsgemenskaper, fritidsgemenskap, och det är ju inget fel i det. Bilden av den eviga omfamningen i Mantova är ändå en påminnelse och en fråga. När vi blir lagda i graven eller kremerade i ugnen, är det med tennisklubban vi vill ligga? Eller med styrelseprotokollet? Eller med motionscykeln? Eller, bevara oss väl, med dammsugaren?

Det finns daghem och även skolor som har massage med barnen, som ett sätt att låta dem komma ner i varv och få fysisk kontakt med varann. Det sägs att det gör barnen lugnare och mer empatiska gentemot varann. Det finns samhällen där den fysiska kontakten mellan barn och mamma är konstant under det första levnadsåret, och det finns föräldrar i vårt samhälle som oroar sig över att barnet inte vill sova i sin egen säng vid några veckors ålder. Det finns samhällen där män som är vänner går och håller varann i handen, och det finns familjer hos oss där man skakar hand med varann på julafton.

I vårt översexualiserade samhälle drar vi



Tankeväckande. Bilden av ”Romeo och Julia”, begravda i Mantova i Italien för 6000 år sedan, har valsat runt i världspresen.

ofta likhetstecken mellan fysisk närhet och sex. Det är ett kolossalt misstag. Sex är ibland och med vissa, närhet är med alla och alltid, åtminstone som en möjlighet. Risken är uppenbart överhängande att denna text inte känns som en ledare i en nyhetstidning, utan som en kvasifilosofisk existentiell utering. Det må så vara, det beror i så fall på bristande tankekraft hos skribenten. Detta är viktigt, långt viktigare än de petitesser i politiken vi så ofta bedömer som tunga frågor. För 6000 år sedan i Mantova var det

någon som lade två människor i en grav som visste svaret på min fråga: Vad är det viktigaste?

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2005: 7.256 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN

Uppgårdsvägen 6

Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman

tfn (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman

tfn (018) 528 442

sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tfn (018) 528 465

arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm

tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm

tfn (018) 528 466

kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström

tfn (018) 528 478

sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren

tfn (018) 528 457

annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tfn (018) 528 447

stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist

tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand

tfn (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €

halvår..... 88 €

kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Target: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.

© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 11.00 4)	→	ÅBO 08.00/09.00 17.00/18.30 1)	→	LÅNGNÄS 12.55 23.20
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
M:HAMN 04.25	→	STOCKHOLM 09.30/17.00	→	M:HAMN 23.45
LÅNGNÄS 13.05	→	STOCKHOLM 18.15/19.15	→	01.40
LÅNGNÄS 23.30 2)	→	KAPELLSKÄR 06.00/07.30 3)	→	10.50

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck/bilj. försäljning ej kan garanteras

- 1) 15.2 avg 20.00 ank Långnäs 00.40/25.2 charter
- 2) 16.2 avg Långnäs 00.50/25.2 charter
- 3) 24.2 ank Sto 05.00 avg 06.00/25.2 ank Kap 07.30 avg 08.30/26.2 charter
- 4) 24.2 och 25.2 avg 12.30 Långnäs/26.2 charter

**OBS! ny avgångs-
tid på natten
M:hamn-Åbo**

SILJA LINE
A member of AS Tallink Group
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.silja.fi

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00	00.50	01.00	10.00
10.00	05.00	04.50	18.00

Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.

Bokning och information:
destinationåland

Elverksgatan 5 tfn 018-22 540
info@destinationaland.com
www.destinationaland.com

Turlista t.o.m. 22.3.2007

OBS! Lokala tider

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Mån	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00
Tis, ons	13.30 18.30	10.00 15.00
Tor	13.30 18.30	10.00 15.00 20.00
Fre, lö, sö	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer under sportlovet: Från Eckerö 20–22.2 kl. 8.30. Från Grisslehamn 19–21.2 kl. 20.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala från 13.30- och 18.30-turen. Ank. Uppsala kl. 16.15 resp. 21.15 lokal tid. Från Uppsala **Hjalmar Brantingsgatan vid Willy's** kl. 8.00 och 13.00 till 10.00-resp. 15.00-turen. Från Mariehamn 1 tim. före båtavgång till alla turer. Till Mariehamn från alla båtankomster.

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn.
Bokning tel. 28 300, växel 28 000,
Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar

M:hamn	Sto	
10.00	⇒	15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sto	M:hamn		
18.00	⇒	02.00	
Sönd-tisd	18.00	⇒	03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och

TIPSA!

23 444

DYGNET RUNT

Nya Åland

ÅLANDSTRAFIKEN 9.2–16.3.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR 9.2–16.3

Måndag–lördag

Söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR			
08.00	→	09.30	→	13.00	→	14.30
16.00	→	17.30	→	19.00	→	20.15
15.30	→	12.00	→	18.30	→	15.00
22.30	→	19.00 1)	→	00.05	→	20.30

1) Lördagar Kap–Mar kl 19.30–23.00

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1 h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdid ca 1 h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM		
01.10 L	→	06.30	→
04.35 M 2)	→	09.40	→
10.15 M	→	15.30	→
14.25 M	→	18.55	→
14.10 M	→	07.45	→
23.35 M	→	16.45 2)	→
07.45 M 3)	→	18.00	→
03.20 L	→	20.10	→

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→	07.35
14.25 M	→	19.50
23.45 M 2)	→	10.00
14.10 M	→	08.45
01.00 L	→	21.00
04.25 M	→	17.30 2)

2) Mariella avvikande tidtabell 15–20.2: 15.2, 16.2, 17.2, 18.2: Charteravgång från Helsingfors 19.2: Avgång från Helsingfors 19.30, ankomst Mariehamn 06.00, avgång 06.10 och ankomst till Stockholm 20.2 ca kl 11.00.
23–25.2 och 9–11.3: Charteravgångar (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

3) 19.2 Ankomst Mar kl 07.10

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

MÅNDAG 12 FEBRUARI 2007

dagens ålänning

“Turkiet två veckor i mars”

Dagens ålänning, **Petra Lemberg**, är ledig från sitt jobb som servitris på Fantasia den här dagen. Vi träffar henne vid Dinos där hon just har ätit lunch. Hennes lunch bestod av pastasallad med kyckling och hon tyckte att den var riktigt god. Men tomaterna har hon plockat bort, för de tycker hon inte om.

Vad är det bästa med just ditt jobb?

– Det bästa är när våra gäster är riktigt glada, nöjda och trevliga.

Hur spenderar du din lediga tid?

– När jag inte jobbar umgås jag mest med mina vänner, min sambo **Tom Öström** och vår hund Douglas.

Har du några planer för resten av dagen?

– Ja, det har jag. Snart ska jag ut till Järsö med mina vänner **Elin Fällman** och **Caroline Ekebon**. Vi ska gå ut och gå där med Douglas och Carolines hund. Det ska

På väg på semester.

I mars sticker Petra till Turkiet med sin sambo Tom i två veckor.

bli skönt och hundarna tycker jättemycket om det.

Något annat spännande planerat för framtiden?

– Jo. Jag och min sambo ska till Turkiet två veckor i mars.

Det ska bli jätteskönt och jag längtar verkligen!

Vem vill du hälsa till?

– Till familjen i Saltvik.

TEXT & FOTO: JENNY SINDÉN, praktikant

vädret

Måndag

Tisdag

Onsdag

Torsdag

I går kl 14

Jomala	temp.	-4	moln.	m
Åbo	-4	m		
Helsingfors	-4	nm		
Stockholm	-			

temp.

vind

m/s

Nyhamn	-4	VSV	6
Märket	-5	SV	7
Kumlinge	-5	SV	4

Vattenståndet i går kl 14

Föglö +21 cm	Åbo +21 cm
--------------	------------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	8:29	17:21
Helsingfors	8:09	17:00
Stockholm	7:34	16:32

Utomlands i går

Köpenhamn	0	Bryssel	10	Rom	15
Oslo	-12	Paris	11	Aten	14
London	10	Madrid	15	Moskva	-10

Europei dag

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

dagens rätt

Köttfärslimpa

400 g köttfärs
1 påse löksoppa, pulver
4 msk ströbröd
1 msk potatismjöl
2 dl vatten
1 ägg
en halv squash
1 stor paprika
2 rödlök
6 vitlöksklyfta(or)
salt, peppar
1 msk olivolja

Sätt ugnen på 200 grader. Låt ströbröd, potatismjöl och vatten svälla ca 10 minuter. Tillsätt färsen och löksoppan. Rör i ägget. Blanda väl. Forma till en köttfärslimpa i en ugnsfast form och pensla med olivolja. Skär alla grönsaker i bitar, skala och dela vitlöksklyftorna i två delar. Lägg grönsaksbitarna runt köttfärslimpan, salta och peppra. Grädda ca 30 minuter. Servera med potatis.

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

TELEFON 018-23444

Café La Strada

restaurang & pizzeria

LUNCHMENY 12-16 FEBRUARI

Måndag 12.2

Fläskfilé i ost-senapsås med ris G
Bandpasta m skinsås
Lax i ugn med gräddde, purjolök, dill och kokt potatis G
Stekt, panerad zucchini m currymajonäs

Tisdag 13.2

Pannbiff m höstkantarellsås, kokt potatis
Viltskav m bacon, champinjon och potatismos G
Bräckt forell m dillsmör, kokt potatis G
Potatis- purjolöksoppa m baguette

Onsdag 14.2

Kycklingpanna m paprika, oliver, bacon och ris G
Köttgryta m grönpeppar, champinjon, gräddde, kokt potatis G
Janssons frestelse med rödbeta G
Rödbetsbiff med chilisås och kokt potatis

Torsdag 15.2

Ärtsoppa med plättar, sylt och gräddde
Sjömansbiff med rödbeta GL
Laxfärl med citronsås, kokt potatis G
Broccoli-spenatbiff med örtercreme fraiche

Freitag 16.2

Korvstrogonoff med ris
Helstekt grisfilé med bacon, pepparsås, råstekt potatis G
Torsk i ugn med tomat, purjolök, örter, gräddde och kokt potatis
Omelett med ost, rödlök, kokt potatis GL

ALLA DAGAR PÅ MENYN:

Kocken special och Dagens pizza

Matkuponger 10 st/77€ värde 85€

Lunchkupongerna gäller också på Fantasia

VÄLKOMMEN TILL CAFÉ LA STRADA

i Magazinhuset, Torggatan 6, tel 13 270

Öppet: må-on 10-15, to-fr 10-18, lö-sö STÄNGT

Lunchen ingår ett glas mjölk el sodavatten, hembakat bröd, smör, salladsbuffé samt kaffe

LUNCHBUFFÉ

måndag-fredag 11.00-14.00

Måndag 12.2

Gräddstuvad viltskav (G)
Friterad fiskfilé m. kall sås (L)
Morotsplättar m. rödbetssås (G)
Dagens soppa

Arkipelag

Strandgatan 31, tel. 24 020

www.hotellarkipelag.com

PLUSSA-erbjudande

5 st Dukes hamburgare

110 g

1 00

5 st

Utan Plussa-kort 0,49/st

Gäller hela februari

MATHIS

Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220

Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14

www.mathis.aland.fi

Vårens nyheter

från

BAGLADY

har kommit

Välkommen!

HASSES

UR & GULD

Tel 16 366

REA, REA, REA...

VINTER-JACKOR

-40%

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890

Vardagar 11.00-17.30, lörd 10-14

Mariehamns Telefon Ab

TELEBUTIKEN

allt inom telefoni

Storagatan 6, Tfn 27448 Fax 15990

www.telebutiken.aland.com

VECKANS PRODUKT

PLANTRONICS

SOUND INNOVATION™

Bluetooth Headset

EXPLORER 330

NOKIA

6151

PAKETPRIS:

225€

Norm. pris 304€

Gäller så långt lagret räcker

Kan ej kombineras med andra rabatter

Öppet: Måndag-fredag 8-17

Välkommen in!